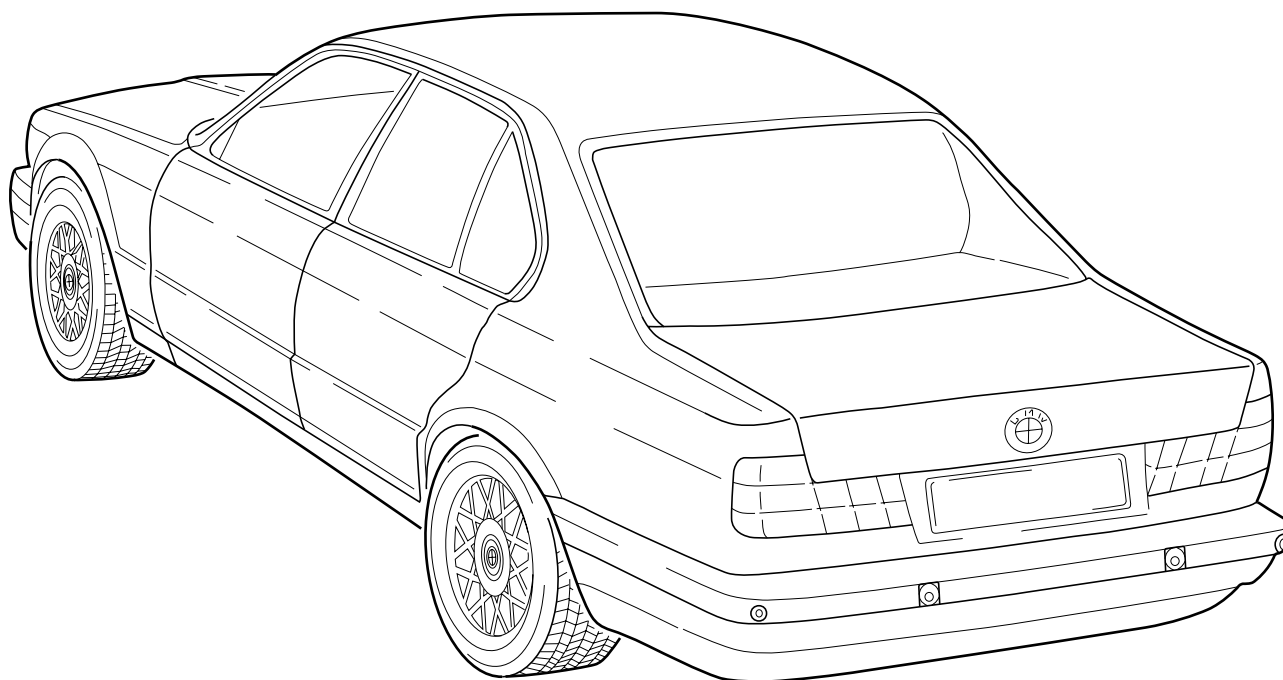




Teile und Zubehör - Einbauanleitung



F 32 0001 EVA

Park Distance Control (PDC)

BMW 7er-Reihe (E32) alle Modelle außer 750i und 750iL

BMW Parts and Accessories – Installation Instruction

Park Distance Control (PDC)

BMW 7 Series (E32) all models apart from 750i and 750iL

Instructions de montage des pièces et des accessoires BMW

Contrôle de distance au stationnement (PDC)

BMW Série 7 (E32) tous modèles, sauf 750i et 750iL

BMW Onderdelen en accessoires – Montagehandleiding

Park Distance Control (PDC)

BMW 7-serie (E32) alle modellen behalve 750i en 750iL

BMW Delar och tillbehör – Monteringsanvisning

Park Distance Control (PDC)

BMW 7-serien (E32) alla modeller utom 750i och 750iL

Ricambi e accessori BMW – Istruzioni di montaggio

Park Distance Control (PDC)

BMW Serie 7 (E32) tutti i modelli tranne 750i e 750iL

BMW piezas y accesorios – instrucciones de montaje

Sistema de Control de Distancia Posterior (PDC)

BMW Serie 7 (E32) todos los modelos excepto el 750i y el 750iL

Peças e Acessórios BMW – Instruções de Montagem

Park Distance Control (PDC)

Para todos os BMW da Série 7 (E32) à exceção dos modelos 750i e 750iL

	Inhalt	Seite
1	Wichtige Hinweise	1-1
2	Einbauhinweise	2-1
3	Stromlaufplan	3-1

	Contents	Page
1	Important information	1-2
2	Installation instructions	2-1
3	Circuit diagram	3-2

	Sommaire	Page
1	Recommandations importantes	1-3
2	Recommandations concernant le montage	2-1
3	Schéma de câblage	3-3

	Inhoudsopgave	Bladzijde
1	Belangrijke aanwijzingen	1-4
2	Montageaanwijzingen	2-1
3	Stroomkringschema	3-4

	Innehåll	Sida
1	Viktiga anvisningar	1-5
2	Monteringsanvisningar	2-2
3	Kretsschema	3-5

	Sommario	Pagina
1	Avvertenze importanti	1-6
2	Avvertenze per il montaggio	2-2
3	Schema elettrico	3-6

	Índice	Página
1	Indicaciones importantes	1-7
2	Indicaciones para el montaje	2-2
3	Plano de conexiones eléctricas	3-7

	Índice	Página
1	Informações importantes	1-8
2	Instruções de montagem	2-2
3	Esquema de circuitos	3-8

1 Wichtige Hinweise



Dieser Nachrüstsatz PDC ist nur für Fahrzeuge mit **8poligem Stecker X322** ausgelegt. Für Fahrzeuge mit einer anderen Steckerausführung X322 kann die Nachrüstung nicht durchgeführt werden. ◀

Diese Einbauanleitung ist nur zum Gebrauch in der BMW HO bestimmt.

Die Einbauzeit beträgt ca. 6 Stunden (kann je nach Zustand und Ausstattung des Fahrzeuges auch davon abweichen).

Für den Einbau sind Fachkenntnisse an BMW-Personenwagen Voraussetzung.

Alle Arbeiten sind mit Hilfe von gültigen BMW

- Reparaturanleitungen, - Schaltplänen,
- Wartungshandbüchern, - Arbeitsanleitungen,
- Diagnosehandbüchern

in rationeller Reihenfolge mit den vorgeschriebenen Werkzeugen (Sonderwerkzeugen) und unter Berücksichtigung der geltenden Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften durchzuführen.

Allgemeine Hinweise

Der Einbau ist am Linkslenker-Modell dargestellt. Beim Rechtslenker-Modell muß der Einbau spiegelbildlich durchgeführt werden.

Falls angegebene PIN Kammern belegt sind, müssen Brücken, Doppelcrimpungen oder Parallelanschlänge vorgenommen werden.

Bohrungsränder sind zu entgraten und mit den von BMW vorgegebenen Korrosionsschutzmaßnahmen zu behandeln.

Sicherheitshinweise

Halten Sie sich zur Vermeidung von Störungen genau an die vorgegebenen Verlegewege der Kabelsätze im Fahrzeug!

Arbeiten Sie auf keinen Fall mit sog. „Scotchlock-Schnellverbindern“, da diese Störungen in der Bordelektrik auslösen können! Sollte es unumgänglich sein, Schnellverbinder verwenden zu müssen, sind nur die von BMW freigegebene Schnellverbinder zu verwenden.

Achten Sie darauf, daß die Kabel bei der Verlegung im Fahrzeug nicht geknickt oder beschädigt werden, da sonst ebenfalls Störungen entstehen können, die später nur durch umfangreiche Nacharbeiten lokalisierbar sind. Die dann für die Fehlersuche entstehenden Kosten werden von BMW nicht vergütet!

1 Important information



This PDC retrofit kit is only for cars with an **8-pin plug X322**. The kit cannot be retrofitted to cars with a different plug version X322. ◀

These installation instructions are only for use within the BMW dealer organisation.

The installation time is approx. 6 hours but may vary depending on the condition of the car and the equipment in it.

Specialist knowledge of BMW cars is required for the installation work.

All work is to be completed using the latest BMW

- Repair instructions, - Circuit diagrams,
- Service manuals, - Work instructions,
- Diagnostics manuals

in a rational sequence using the prescribed tools (special tools) and pursuant to the relevant health and safety regulations.

General notes

All work is shown for a left-hand drive model. On right-hand drive models some of the work must be completed the opposite way round.

If the specified PIN slots are already in use, bridges, double crimps or parallel end stops are to be used.

Deburr drilled holes and treat them with the anti-corrosive action prescribed by BMW.

Safety notes

To prevent faults, make sure that you use the exact installation routes for the wiring harnesses in the car.

Under no circumstances should you use so-called "Scotchlock connectors" since they may cause faults in the vehicle's electrical system. If you have no alternative but to use these connectors, only the designs approved by BMW may be used.

Ensure that the cables are not kinked or damaged when they are installed in the car since otherwise, this too may cause faults which then require a great deal of work for their localisation. The costs incurred as a result of this will not be reimbursed by BMW.

1 Recommandations importantes



Ce kit de montage de deuxième monte PDC est conçu uniquement pour les voitures équipées d'une **fiche 8 pôles X322**. Il n'est pas possible d'effectuer l'installation en deuxième monte sur les voitures équipées d'une autre version de la fiche X322. ◀

Ces instructions de montage sont uniquement destinées à l'utilisation au sein du réseau commercial BMW. Le temps de montage est d'environ 6 heures (susceptible de varier en fonction de l'état et de l'équipement de la voiture).

Pour effectuer le montage, il est indispensable d'avoir des connaissances techniques en matière de voitures particulières BMW.

L'ensemble des travaux doit être effectué à l'aide des

- instructions de réparation, - schémas de connexions,
- manuels d'entretien, - instructions de travail,
- manuels de diagnostic

BMW en cours de validité, dans un ordre rationnel, avec l'outillage prescrit (outils spéciaux) ainsi que dans le respect des consignes de sécurité et des recommandations sanitaires.

Remarques d'ordre général

Le montage est indiqué sur un modèle avec direction à gauche. Sur un modèle avec direction à droite, le montage doit être réalisé de manière symétrique.

Dans le cas où les chambres PIN sont déjà occupées, il faut mettre en place des ponts, des doubles crimps ou des cavaliers en parallèle.

Les bords des trous doivent être ébarbés et traités selon les mesures de protection contre la corrosion préconisées par BMW.

Recommandations concernant la sécurité

Afin d'éviter des incidents, respectez exactement le parcours des faisceaux de câbles prévus dans la voiture!

Ne travaillez en aucun cas avec ce qu'on appelle des "branchements rapides Scotchlock", car ceux-ci peuvent engendrer des perturbations dans l'électronique embarquée! S'il s'avère inévitable de devoir utiliser des branchements rapides, n'employer que des branchements rapides agréés par BMW.

Veillez à ce que les câbles ne soient pas coudés, ni endommagés lors de la pose, car dans le cas contraire des dysfonctionnements peuvent apparaître qui ne pourraient être localisés ultérieurement qu'au prix de recherches importantes. Les coûts inhérents à la recherche d'anomalies ne seraient pas pris en charge par BMW!

1 Belangrijke aanwijzingen



Deze set voor het naderhand inbouwen van een PDC is alleen voor auto's met **8-polige stekker X322** ontworpen. Voor auto's met een andere stekkeruitvoering X322 kan het naderhand inbouwen niet worden uitgevoerd. ◀

Deze montagehandleiding is alleen voor het gebruik binnen de BMW handelsorganisatie bestemd.
De montagetijd bedraagt ca. 6 uur (kan, afhankelijk van de toestand en uitrusting van de auto hiervan ook afwijken).

Voor het inbouwen is vakkennis van BMW personenauto's een vereiste.

Alle werkzaamheden moeten met behulp van geldige BMW

- reparatiehandleidingen, – schakelschema's,
- onderhoudshandboeken, – montagehandleidingen,
- diagnosehandboeken

in rationele volgorde met het voorgeschreven gereedschap (speciale gereedschap) en met inachtneming van de geldende gezondheids- en veiligheidsvoorschriften worden uitgevoerd

Algemene aanwijzingen

De montage is aan de hand van een linksgestueerd model afgebeeld. Bij rechtsgestuurde modellen moet de montage in spiegelbeeld worden uitgevoerd.

Indien aangegeven PIN-kamers bezet zijn, moeten er bruggen, dubbele krimpelingen of parallelle aansluitingen worden aangelegd.

De randen van de boorgaten moeten worden ontbraamd en met de door BMW voorgeschreven anticorrosiemiddelen worden behandeld.

Veiligheidsaanwijzingen

Ter vermijding van storingen moeten de aangegeven montage-trajecten van de kabelsets in de auto precies worden aangehouden!

Werk in geen geval met zgn. "Scotchlock-snelconnectoren", omdat zij storingen in de boordelektronica kunnen veroorzaken! Mocht het onvermijdelijk zijn snelconnectoren te moeten gebruiken, mogen alleen de door BMW vrijgegeven snelconnectoren worden gebruikt.

Let erop dat de kabels bij de montage in de auto niet geknikt of beschadigd worden, omdat er anders eveneens storingen kunnen optreden die later alleen door omvangrijke werkzaamheden achteraf gelocaliseerd kunnen worden. Die kosten die dan bij het opsporen van fouten ontstaan worden door BMW niet vergoed!

1 Viktiga anvisningar



Denna eftermonteringssats PDC är konstruerad endast för bilar med **8-poligt kontaktdon X322**. För bilar med ett annat kontaktdonsutförande än X322 kan eftermonteringen inte genomföras. ◀

Denna monteringsanvisning är endast avsedd för användning i BMW HO.

Monteringstiden uppgår till cirka 6 timmar (kan avvika från denna tid beroende på bilens skick och utrustning).

En förutsättning för monteringen är fackkunskaper om BMW:s personbilar.

Alla arbeten skall genomföras med giltiga

- reparationsanvisningar, - kopplingsscheman,
- underhållshandböcker, - arbetsanvisningar,
- diagnoshandböcker

från BMW i rationell ordningsföljd med de föreskrivna verktygen (specialverktyg) och med hänsyn till gällande hälso- och säkerhetsföreskrifter.

Allmänna anvisningar

Monteringen beskrivs så som den görs på en vänsterstyrd modell. På en högerstyrd modell måste monteringen genomföras spegelvänt.

Om de angivna PIN-kamrarna är belagda måste bryggor, dubbelkrimpningar eller parallellkopplingar genomföras. Borrhålens kanter ska avgradas och behandlas med de korrosionsskyddande medel som föreskrivs av BMW.

Säkerhetsanvisningar

För att undvika fel håll dig exakt till de angivna dragningsvägarna för kablarna i bilen!

Arbeta under inga omständigheter med snabbkopplingar av typ "scotch-lock;" eftersom dessa kan utlösa fel i bilens elektroniksystem! Om det inte skulle gå att undvika att använda snabbförbindningar, ska endast sådana snabbförbindningar användas som är godkända av BMW.

Se till att kablarna inte viks eller skadas i samband med dragningen i bilen, eftersom annars fel skulle kunna uppstå, som senare kan lokaliseras endast genom omfattande efterarbeten. De kostnader som uppkommer för felsökningen ersätts inte av BMW!

1 Avvertenze importanti



Questo kit per il postmontaggio del PDC è concepito solamente per vetture con **spina a 8 poli X322**. Per le vetture con un'altra versione di spina X322 il postmontaggio non può essere eseguito. ◀

Le presenti istruzioni di montaggio sono destinate esclusivamente all'uso interno dell'organizzazione commerciale BMW.

Il tempo di montaggio è di ca. 6 ore (può variare secondo lo stato e l'equipaggiamento della vettura).

Per il montaggio sono indispensabili conoscenze tecniche sulle automobili BMW.

Tutti i lavori vanno eseguiti con l'ausilio di

- istruzioni di riparazione,
- manuali di manutenzione,
- manuali di diagnosi
- schemi elettrici,
- istruzioni di lavoro,

validi della BMW nella successione logica con gli attrezzi (attrezzi speciali) prescritti e tenendo conto delle norme di sicurezza e delle norme sanitarie in vigore.

Avvertenze generali

Il montaggio è descritto sul modello con guida a sinistra. Nei modelli con guida a destra il montaggio va eseguito specularmente.

Nel caso le camere dei piedini indicate siano occupate, si dovranno eseguire ponti, crimpaggi doppi e terminali paralleli.

Sbavare i bordi dei fori trapanati e trattarli con i comuni prodotti anticorrosione BMW.

Avvertenze di sicurezza

Per evitare guasti, attenersi precisamente alle modalità di posa previste nella vettura!

Non utilizzare in nessun caso i cosiddetti "attacchi rapidi scotchlock", perché potrebbero causare guasti nei sistemi elettronici della vettura! Qualora fosse proprio indispensabile usare attacchi rapidi, si dovranno usare esclusivamente gli attacchi rapidi approvati dalla BMW.

Fare attenzione a non piegare o danneggiare i cavi nel corso della posa all'interno della vettura, perché anche in questo caso si producono guasti che in seguito potranno essere individuati solo con grande dispendio di lavoro. Le spese a ciò connesse non sono rimborsabili dalla BMW!

1 Indicaciones importantes



Este equipo de reequipamiento del PDC está diseñado sólo para vehículos con **conector macho de 8 polos X322**. El reequipamiento no puede ser instalado en vehículos con otro modelo de conector macho X322. ◀

Estas instrucciones de montaje son para uso exclusivo de la organización comercial BMW.

El tiempo de montaje aproximado son 6 horas (puede variar dependiendo del estado y equipamiento del vehículo).

Para el montaje, se precisan conocimientos especializados en automóviles BMW.

Todos los trabajos tienen que ser realizados con ayuda de los actuales

- manuales de reparaciones, - planos de conexiones eléctricas,
- manuales de mantenimiento, - manuales de trabajo,
- manuales de diagnóstico

de BMW, en orden conveniente, y con las herramientas indicadas (herramientas especiales), teniendo en cuenta las prescripciones de salud y seguridad vigentes.

Indicaciones generales

El modo de instalación se explica en el modelo con el volante a la izquierda. El montaje en el modelo con el volante a la derecha tiene que realizarse de forma simétrica.

En el caso de que las cámaras de PIN indicadas estén ocupadas, habrá que instalar puentes, empalmes dobles o conexiones paralelas.

Hay que desbarbar los bordes de las perforaciones y tratarlos con las medidas anticorrosión indicadas por BMW.

Indicaciones de seguridad

¡Evite averías siguiendo exactamente las instrucciones de instalación en el vehículo de los juegos de cables!

¡No utilice en ningún caso "enlaces de cierre rápido Scotch", porque pueden producir interferencias en la electrónica de a bordo! Si fuera inevitable la utilización de cierres rápidos, habría que utilizar exclusivamente los cierres rápidos autorizados por BMW.

Fíjese en que los cables no estén rotos o dañados al colocarlos en el vehículo, porque, de lo contrario, podrán surgir averías más tarde que sólo serán localizables tras arduos trabajos. ¡BMW no abonará los gastos originados por la búsqueda de tales averías!

1 Informações importantes



Este "Park Distance Control" (PDC) de montagem posterior só pode ser montado nos veículos com a **ficha de 8 pinos X322**, não podendo ser montado em veículos com outro modelo da ficha X322. ◀

As instruções de montagem são para utilização exclusiva nas oficinas BMW.

Tempo de montagem: cerca de 6 horas, podendo variar em função do estado e do equipamento do veículo.

São necessários conhecimentos técnicos de veículos BMW.

Todos os trabalhos deverão ser levados a cabo, de acordo com uma sequência lógica de operações, com as ferramentas (ferramentas especiais) indicadas para o efeito, tendo em consideração não só os regulamentos de segurança e sanitários em vigor aplicáveis mas também as indicações

- das instruções de reparação, – dos esquemas de circuitos,
- dos manuais de manutenção, – das instruções de trabalho e,
- dos manuais de diagnóstico da BMW em vigor.

Indicações gerais

Estas instruções mostram a montagem em veículos de volante à esquerda. No caso dos veículos de volante à direita, a montagem terá de ser executada de forma correspondentemente simétrica.

Caso as câmaras ou os pinos indicados já estejam ocupados, deverão ser efectuadas ligações em ponte, ligações com encosto duplo ou em paralelo.

Rebarbe as arestas dos furos e proteja-as com as medidas de protecção contra a corrosão adoptadas pela BMW.

Indicações de segurança

Para evitar interferências, assente os cabos seguindo exactamente o trajecto previsto para esse efeito no veículo.

Nunca utilize "ligações rápidas Scotchlock", pois estas ligações podem provocar interferências nos sistemas electrónicos do veículo. No entanto, se for imprescindível utilizar ligações rápidas, deverá utilizar exclusivamente as autorizadas pela BMW.

Certifique-se sempre de que, ao assentar os cabos no veículo, estes não sejam danificados nem fiquem dobrados, caso contrário poderão igualmente ser provocadas interferências que, mais tarde, só com muito trabalho poderão ser localizadas. A BMW não se responsabiliza pelos custos inerentes.

2. Einbauhinweise

	Inhalt	Seite
2.1	Vorarbeiten	2-3
2.2	Übersicht Stromversorgungskabelbaum	2-4
2.3	Übersicht Ultraschallwandlerkabelbaum	2-29
2.4	Verlegung Stromversorgungskabelbaum	2-39
2.5	Schalter-PDC und Signalgeber-PDC einbauen	2-49
2.6	Verlegung Ultraschallwandlerkabelbaum	2-59
2.7	Informationen für den Kunden	2-77

2. Installation instructions

	Contents	Page
2.1	Preliminary work	2-6
2.2	Overview of power supply wiring harness	2-7
2.3	Overview of ultrasonic converter wiring harness	2-30
2.4	Installation of power supply wiring harness	2-40
2.5	Installation of PDC switch and PDC signal generator	2-50
2.6	Installation of ultrasonic converter wiring harness	2-61
2.7	Information for the customer	2-78

2. Recommandations concernant le montage

	Sommaire	Page
2.1	Travaux préalables	2-9
2.2	Vue d'ensemble du faisceau de câbles de l'alimentation électrique	2-10
2.3	Vue d'ensemble du faisceau de câbles des transducteurs à ultrasons	2-31
2.4	Pose du faisceau de câbles d'alimentation électrique	2-41
2.5	Montage du commutateur du PDC et du transmetteur de signaux du PDC	2-51
2.6	Pose du faisceau de câbles des transducteurs à ultrasons	2-63
2.7	Informations destinées au client	2-79

2. Montageaanwijzingen

	Inhoudsopgave	Bladzijde
2.1	Vooraf uit te voeren werkzaamheden	2-12
2.2	Overzicht stroomtoevoerkabelbundel	2-13
2.3	Overzicht kabelbundel ultrasone omvormer	2-32
2.4	Montage stroomtoevoerkabelbundel	2-42
2.5	Schakelaar-PDC en signaalgever-PDC inbouwen	2-52
2.6	Montage kabelbundel ultrasone omvormer	2-65
2.7	Informaties voor de klant	2-80

2. Monteringsanvisningar

Innehåll	Sida
2.1 Förarbeten	2-15
2.2 Översikt över strömförsörjningens kabelstam	2-16
2.3 Översikt över ultraljudgivarnas kabelstam	2-33
2.4 Dragning av strömförsörjningens kabelstam	2-43
2.5 Montera brytare-PDC och signalgivare-PDC	2-53
2.6 Dragning av ultraljudgivarnas kabelstam.....	2-67
2.7 Information till kunden	2-81

2. Avvertenze per il montaggio

Sommario	Pagina
2.1 Lavori preliminari	2-18
2.2 Panoramica pettine del cavo di alimentazione	2-19
2.3 Panoramica pettine del cavo convertitori ad ultrasuoni.....	2-34
2.4 Posa pettine del cavo di alimentazione	2-44
2.5 Montare interruttore PDC e trasduttore di segnale PDC	2-54
2.6 Posa pettine del cavo convertitori	2-69
2.7 Informazioni per il cliente.....	2-82

2. Indicaciones para el montaje

Índice	Página
2.1 Trabajos previos	2-21
2.2 Visión de conjunto del arnés de cables de alimentación de corriente.....	2-22
2.3 Visión de conjunto del arnés de cables del emisor de ultrasonidos	2-35
2.4 Colocación del arnés de cables de alimentación de corriente	2-45
2.5 Montaje del interruptor del PDC y del emisor de señales acústicas del PDC	2-55
2.6 Colocación del arnés de cables del emisor de ultrasonidos	2-71
2.7 Informaciones para el cliente	2-83

2. Instruções de montagem

Índice	Página
2.1 Trabalhos de preparação necessários	2-24
2.2 Descrição da cablagem de alimentação de energia.....	2-25
2.3 Descrição da cablagem dos moduladores ultra-sônicos.....	2-36
2.4 Assentamento da cablagem de alimentação de energia	2-46
2.5 Montagem do interruptor e do emissor de sinais do "Park Distance Control" (PDC)	2-56
2.6 Assentamento da cablagem dos moduladores ultra-sônicos	2-73
2.7 Informações para os clientes	2-84

2. 1 Vorarbeiten

Batterie abklemmen
Fehlerspeicher ausdrucken
Rücksitzbank ausbauen
Fondkopfstützen ausbauen
Rücksitzlehne ausbauen
C-Säulenverkleidung rechts und links ausbauen
Ablegeboden entfernen
Gepäckraummatte entfernen
Verkleidung Heckabschlußblech entfernen
Linke seitliche Gepäckraumverkleidung entfernen
Kabelbaumabdeckung im Gepäckraum links ausbauen
Mittelkonsole lösen

2.2 Übersicht Stromversorgungskabelbaum

Klappseite 27 ausklappen!

Pos.	Ausführung / Bezeichnung	Kabelfarbe	Anschlußort im Fahrzeug	Kurzbezeichnung / Steckplatz
A	1pol. Stiftgehäuse	RT	Stromversorgung B+ unter Rücksitzbank	X6501S
A1	1pol. Buchsengehäuse		Stromversorgung B+ unter Rücksitzbank	
A2	Buchsenkontakt		in Buchsengehäuse A1	
B	1pol. Buchsengehäuse	RT	Stromversorgung B+ unter Rücksitzbank	X6501B
B1	1pol. Stiftgehäuse		Stromversorgung B+ unter Rücksitzbank	
B2	Stiftkontakt		in Steckgehäuse B1	
C	1pol. Stiftgehäuse	WS/VI	bei grünem Stecker Steuergeräteträger	X4920S
C1	1pol. Buchsengehäuse		bei grünem Stecker Steuergeräteträger	
C2	Buchsenkontakt		in Buchsengehäuse C1	
D	1pol. Buchsengehäuse	WS/VI	bei grünem Stecker Steuergeräteträger	X4920B
D1	1pol. Stiftgehäuse		bei grünem Stecker Steuergeräteträger	
D2	Stiftkontakt		in Steckgehäuse D1	
E	1pol. Stiftgehäuse	WS/GE	bei grünem Stecker Steuergeräteträger	X4921S
E1	1pol. Buchsengehäuse		bei grünem Stecker Steuergeräteträger	
E2	Buchsenkontakt		in Buchsengehäuse E1	
F	1pol. Buchsengehäuse	WS/GE	bei grünem Stecker Steuergeräteträger	X4921B
F1	1pol. Stiftgehäuse		bei grünem Stecker Steuergeräteträger	
F2	Stiftkontakt		in Steckergehäuse F1	
G	1pol. Stiftgehäuse	BL/GE	Leitung BL/GE aus Hauptkabelbaum	X6502S
G1	1pol. Buchsengehäuse		Leitung BL/GE aus Hauptkabelbaum	
G2	Buchsenkontakt		in Buchsengehäuse G1	
H	1pol. Buchsengehäuse	BL/GE	Leitung BL/GE aus Hauptkabelbaum	X6502B
H1	1pol. Stiftgehäuse		Leitung BL/GE aus Hauptkabelbaum	
H2	Stiftkontakt		in Steckergehäuse H1	

Pos.	Ausführung / Bezeichnung	Kabelfarbe	Anschlußort im Fahrzeug	Kurzbezeichnung / Steckplatz
I	Flachbuchse	RT	in Sicherungsgehäuse J1	X10004/1
J	Flachbuchse	RT/SW	in Sicherungsgehäuse J1	X10004/2
J1	Sicherungsgehäuse		an Steuergeräteträger	X10004
K1	8pol. Stiftgehäuse		an STVB HIFI beim Steuergeräteträger	X322B
K2	8pol. Buchsengehäuse		an STVB HIFI beim Steuergeräteträger	X322S
L	2pol. Buchsengehäuse		an Lautsprecher unter Ablegeboden	X362
M	6pol. Buchsengehäuse		an Schalter PDC in Mittelkonsole	x361
N	Kabelöse	BR	Massestützpunkt unter Rücksitzbank	X492
O	26pol. Stecker		in Steuergerät	X300

2. 1 Preliminary work

Disconnect battery

Print out error memory

Remove rear seat bench

Remove rear headrests

Remove rear seat backrest

Remove C pillar trim on both sides

Remove rear window shelf

Remove boot mat

Remove rear apron trim

Remove boot trim on the left-hand side

Remove the wiring harness cover in the boot

Release centre console

2.2 Overview of power supply wiring harness

Fold out the folded page 27.

Item	Design / Description	Cable colour	Connection location in car	Abbreviation / Slot
A	1-pin plug casing	Red	Power supply B+ under rear seat bench	X6501S
A1	1-pin socket casing		Power supply B+ under rear seat bench	
A2	Socket contact		Socket casing A1	
B	1-pin socket casing	Red	Power supply B+ under rear seat bench	X6501B
B1	1-pin plug casing		Power supply B+ under rear seat bench	
B2	Pin contact		Socket casing B1	
C	1-pin plug casing	White/Violet	Green plug in control module holder	X4920S
C1	1-pin socket casing		Green plug in control module holder	
C2	Socket contact		Socket casing C1	
D	1-pin socket casing	White/Violet	Green plug in control module holder	X4920B
D1	1-pin plug casing		Green plug in control module holder	
D2	Pin contact		Socket casing D1	
E	1-pin plug casing	White/Yellow	Green plug in control module holder	X4921S
E1	1-pin socket casing		Green plug in control module holder	
E2	Socket contact		Socket casing E1	
F	1-pin socket casing	White/Yellow	Green plug in control module holder	X4921B
F1	1-pin plug casing		Green plug in control module holder	
F2	Pin contact		Socket casing F1	
G	1-pin plug casing	Blue/Yellow	Blue/Yellow cable from main wiring harness	X6502S
G1	1-pin socket casing		Blue/Yellow cable from main wiring harness	
G2	Socket contact		Socket casing G1	
H	1-pin socket casing	Blue/Yellow	Blue/Yellow cable from main wiring harness	X6502B
H1	1-pin plug casing		Blue/Yellow cable from main wiring harness	
H2	Pin contact		Socket casing H1	

Item	Design / Description	Cable colour	Connection location in car	Abbreviation / Slot
I	Flat socket	Red	Fuse casing J1	X10004/1
J	Flat socket	Red/Black	Fuse casing J1	X10004/2
J1	Fuse casing		Control module holder	X10004
K1	8-pin plug casing		Hi-fi plug connector on control module holder	X322B
K2	8-pin socket casing		Hi-fi plug connector on control module holder	X322S
L	2-pin socket casing		Speaker beneath rear window shelf	X362
M	6-pin socket casing		PDC switch in centre console	x361
N	Cable eyelet	Brown	Ground post beneath rear seat bench	X492
O	26-pin plug		Control module	X300

2. 1 Travaux préalables

Débrancher la batterie

Imprimer le contenu de la mémoire d'anomalies

Déposer la banquette arrière

Déposer les appuis-tête arrière

Déposer le dossier arrière

Déposer l'habillage de la colonne C de chaque côté

Retirer la plage arrière

Retirer le tapis du coffre à bagages

Retirer l'habillage du panneau arrière

Retirer l'habillage latéral gauche du coffre à bagages

Déposer le cache du faisceau de câbles du coffre à bagages côté gauche

Oter la console centrale

2.2 Vue d'ensemble du faisceau de câbles des transducteurs à ultrasons

Déplier le rabat 27 !

Repère	Exécution / dénomination	Couleur de câble	Emplacement du branchement sur la voiture	Abréviation / emplacement
A	porte-languettes 1 pôle	rg	alimentation électrique B+ sous la banquette arrière	X6501S
A1	porte-clips 1 pôle		alimentation électrique B+ sous la banquette arrière	
A2	clip		sur le porte-clips A1	
B	porte-clips 1 pôle	rg	alimentation électrique B+ sous la banquette arrière	X6501B
B1	porte-languettes 1 pôle		alimentation électrique B+ sous la banquette arrière	
B2	languette		sur le connecteur B1	
C	porte-languettes 1 pôle	ba/vi	sur la fiche verte du support de l'unité de commande	X4920S
C1	porte-clips 1 pôle		sur la fiche verte du support de l'unité de commande	
C2	clip		sur le porte-clips C1	
D	porte-clips 1 pôle	ba/vi	sur la fiche verte du support de l'unité de commande	X4920B
D1	porte-languettes 1 pôle		sur la fiche verte du support de l'unité de commande	
D2	languette		sur le connecteur D1	
E	porte-languettes 1 pôle	ba/jn	sur la fiche verte du support de l'unité de commande	X4921S
E1	porte-clips 1 pôle		sur la fiche verte du support de l'unité de commande	
E2	clip		sur le porte-clips E1	
F	porte-clips 1 pôle	ba/jn	sur la fiche verte du support de l'unité de commande	X4921B
F1	porte-languettes 1 pôle		sur la fiche verte du support de l'unité de commande	
F2	languette		sur le connecteur F1	
G	porte-languettes 1 pôle	be/jn	fil be-jn du faisceau de câbles principal	X6502S
G1	porte-clips 1 pôle		fil be-jn du faisceau de câbles principal	
G2	clip		sur le porte-clips G1	
H	porte-clips 1 pôle	be/jn	fil be-jn du faisceau de câbles principal	X6502B
H1	porte-languettes 1 pôle		fil be-jn du faisceau de câbles principal	
H2	languette		sur le connecteur H1	

Repère	Exécution / dénomination	Couleur de câble	Emplacement du branchement sur la voiture	Abréviation / emplacement
I	douille plate	rg	sur le boîtier porte-fusibles J1	X10004/1
J	douille plate	rg/no	sur le boîtier porte-fusibles J1	X10004/2
J1	boîtier porte-fusibles		sur le support de l'unité de commande	X10004
K1	porte-languettes 8 pôles		sur le connecteur HiFi du support de l'unité de commande	X322B
K2	porte-clips 8 pôles		sur le connecteur HiFi du support de l'unité de commande	X322S
L	porte-clips 2 pôles		sur le haut-parleur sous la plage arrière	X362
M	porte-clips 6 pôles		sur le commutateur PDC de la console centrale	x361
N	cosse de câble	mr	point de masse sous la banquette arrière	X492
O	fiche 26 pôles		sur l'unité de commande	X300

2. 1 Vooraf uit te voeren werkzaamheden

Accu afklemmen

Foutengeheugen uitdraaien

Achterbank uit de auto nemen

Hoofdsteunen achterin verwijderen

Achterbankleuning verwijderen

C-stijlbekleding rechts en links verwijderen

Grondvlak hoedenplank uit de auto nemen

Mat uit de kofferruimte verwijderen

Bekleding afsluitende achterplaat verwijderen

Linker bekleding aan de zijkant van de kofferruimte verwijderen

Afdekking kabelbundel in de bagageruimte links verwijderen

Middenconsole losmaken

2.2 Overzicht stroomtoevoerkabelbundel

Vouwbladzijde 27 openklappen!

Positie	Uitvoering / naam	Kabelkleur	Plaats van aansluiting in de auto	Korte naam / aansluiting
A	1-polig pinhuis	RD	stroomtoevoer B+ onder de achterbank	X6501S
A1	1-polig contrastekkerhuis		stroomtoevoer B+ onder de achterbank	
A2	Contrastekker		in contrastekkerhuis A1	
B	1-polige contrastekkerhuis	RD	stroomtoevoer B+ onder de achterbank	X6501B
B1	1-polig pinhuis		stroomtoevoer B+ onder de achterbank	
B2	Pincontact		in stekkerhuis B1	
C	1-polig pinhuis	WIT/VI	bij groene stekker regelapparaathouder	X4920S
C1	1-polig contrastekkerhuis		bij groene stekker regelapparaathouder	
C2	Contrastekker		in contrastekkerhuis C1	
D	1-polig contrastekkerhuis	WIT/VI	bij groene stekker regelapparaathouder	X4920B
D1	1-polig pinhuis		bij groene stekker regelapparaathouder	
D2	Pincontact		in stekkerhuis D1	
E	1-polige pinhuis	WIT/GE	bij groene stekker regelapparaathouder	X4921S
E1	1-polig contrastekkerhuis		bij groene stekker regelapparaathouder	
E2	Contrastekker		in contrastekkerhuis E1	
F	1-polig contrastekkerhuis	WIT/GE	bij groene stekker regelapparaathouder	X4921B
F1	1-polig pinhuis		bij groene stekker regelapparaathouder	
F2	Pincontact		in stekkerhuis F1	
G	1-polig pinhuis	BL/GE	leiding BL/GE uit hoofdkabelbundel	X6502S
G1	1-polig contrastekkerhuis		leiding BL/GE uit hoofdkabelbundel	
G2	Contrastekker		in contrastekkerhuis G1	
H	1-polig contrastekkerhuis	BL/GE	leiding BL/GE uit hoofdkabelbundel	X6502B
H1	1-polig pinhuis		leiding BL/GE uit hoofdkabelbundel	
H2	Pincontact		in stekkerhuis H1	

Pos.	Uitvoering / naam	Kabelkleur	Plaats van aansluiting in de auto	Korte naam / aansluiting
I	Platte contrastekker	RD	in zekeringenhuis J1	X10004/1
J	Platte contrastekker	RD/ZW	in zekeringenhuis J1	X10004/2
J1	Zekeringenhuis		op regelapparaathouder	X10004
K1	8-polig pinhuis		op STVB HIFI bij de regelapparaathouder	X322B
K2	8-polig contrastekkerhuis		op STVB HIFI bij de regelapparaathouder	X322S
L	2-polig contrastekkerhuis		op luidspreker onder grondvlak hoedenplank	X362
M	6-polig contrastekkerhuis		op schakelaar PDC in middenconsole	x361
N	Kabelring	BR	massasteunpunt onder achterbank	X492
O	26-polige stekker		in regelapparaat	X300

2. 1 Förarbeten

Lossa batteriet
Skriv ut felminnet
Demontera baksätet
Demontera baksätets nackstöd
Demontera baksätets ryggstöd
Demontera C-stolpens beklädnad till höger och till vänster
Ta bort hatthyllan
Ta bort bagagerummets matta
Ta bort beklädnaden på bagagerummets avslutningsplåt
Ta bort bagagerummets beklädnad på vänster sida
Demontera kabelstamskyddet i bagagerummet till vänster
Lossa mittkonsolen

2.2 Översikt över strömförsörjningens kabelstam

Vik ut utvikningssidan 27!

Pos.	Utförande / beteckning	Kabelfärg	Anslutningsplats i bilen	Kortbeteckning / plats
A	1-pol. stifthus	RT	strömförsörjning B+ under baksätet	X6501S
A1	1-pol. hylshus		strömförsörjning B+ under baksätet	
A2	Hylskontakt		i hylskontaktus A1	
B	1-pol. hylshus	RT	strömförsörjning B+ under baksätet	X6501B
B1	1-pol. stifthus		strömförsörjning B+ under baksätet	
B2	Stiftkontakt		i kontakthus B1	
C	1-pol. stifthus	WS/VI	med grönt kontaktdon styrenhetens hållare	X4920S
C1	1-pol. hylshus		med grönt kontaktdon styrenhetens hållare	
C2	Hylskontakt		i hylshus C1	
D	1-pol. hylshus	WS/VI	med grönt kontaktdon styrenhetens hållare	X4920B
D1	1-pol. stifthus		med grönt kontaktdon styrenhetens hållare	
D2	Stiftkontakt		i kontakthus D1	
E	1-pol. stifthus	WS/GE	med grönt kontaktdon styrenhetens hållare	X4921S
E1	1-pol. hylshus		med grönt kontaktdon styrenhetens hållare	
E2	Hylskontakt		i hylshus E1	
F	1-pol. hylshus	WS/GE	med grönt kontaktdon styrenhetens hållare	X4921B
F1	1-pol. stifthus		med grönt kontaktdon styrenhetens hållare	
F2	Stiftkontakt		i kontakthus F1	
G	1-pol. stifthus	BL/GE	ledning BL/GE från huvudkabelstam	X6502S
G1	1-pol. hylshus		ledning BL/GE från huvudkabelstam	
G2	Hylskontakt		i hylskontaktus G1	
H	1-pol. hylshus	BL/GE	ledning BL/GE från huvudkabelstam	X6502B
H1	1-pol. stifthus		ledning BL/GE från huvudkabelstam	
H2	Stiftkontakt		i kontakthus H1	

Pos.	Utförande / beteckning	Kabelfärg	Anslutningsplats i bilen	Kortbeteckning / plats
I	Flathylsa	RT	i säkringshus J1	X10004/1
J	Flathylsa	RT/SW	i säkringshus J1	X10004/2
J1	Säkringshus		på styrenhetens hållare	X10004
K1	8-pol. stifthus		på STVB HIFI med styrenhetens hållare	X322B
K2	8-pol. hylshus		på STVB HIFI med styrenhetens hållare	X322S
L	2-pol. hylshus		på högtalare under hatthylla	X362
M	6-pol. hylshus		på brytare PDC i mittkonsolen	x361
N	Kabelöglä	BR	jordstödpunkt under baksätet	X492
O	26-pol. kontaktdon		i styrenheten	X300

2. 1 Lavori preliminari

Scollegare batteria

Stampare memoria errori

Smontare sedile posteriore

Smontare poggiatesta posteriori

Smontare schienale sedile posteriore

Smontare rivestimento colonna C sinistra e destra

Rimuovere cappelliera

Rimuovere stuoia bagagliaio

Rimuovere rivestimento lamiera terminale posteriore

Rimuovere rivestimento laterale sinistro del bagagliaio

Smontare copertura pettine del cavo nel bagagliaio a sinistra

Smontare console centrale

2.2 Panoramica pettine del cavo di alimentazione

Aprire la pagina 27 pieghevole!

Voce	Esecuzione / Descrizione	Colore cavo	Punto di collegamento sulla vettura	Sigla / Posto d'innesto
A	Scatola a spina unipol.	RO	Alimentazione B+ sotto il sedile posteriore	X6501S
A1	Scatola di presa unipol.		Alimentazione B+ sotto il sedile posteriore	
A2	Contatto a boccia		Nella scatola di presa A1	
B	Scatola di presa unipol.	RO	Alimentazione B+ sotto il sedile posteriore	X6501B
B1	Scatola a spina unipol.		Alimentazione B+ sotto il sedile posteriore	
B2	Contatto a spina		Nella scatola della spina B1	
C	Scatola a spina unipol.	BI/VI	Presso la spina verde del supporto centralina	X4920S
C1	Scatola di presa unipol.		Presso la spina verde del supporto centralina	
C2	Contatto a boccia		Nella scatola di presa C1	
D	Scatola di presa unipol.	BI/VI	Presso la spina verde del supporto centralina	X4920B
D1	Scatola a spina unipol.		Presso la spina verde del supporto centralina	
D2	Contatto a spina		Nella scatola della spina D1	
E	Scatola a spina unipol.	BI/GI	Presso la spina verde del supporto centralina	X4921S
E1	Scatola di presa unipol.		Presso la spina verde del supporto centralina	
E2	Contatto a boccia		Nella scatola di presa E1	
F	Scatola di presa unipol.	BI/GI	Presso la spina verde del supporto centralina	X4921B
F1	Scatola a spina unipol.		Presso la spina verde del supporto centralina	
F2	Contatto a spina		Nella scatola della spina F1	
G	Scatola a spina unipol.	BL/GI	Cavo BL/GI proveniente dal pettine del cavo principale	X6502S
G1	Scatola di presa unipol.		Cavo BL/GI proveniente dal pettine del cavo principale	
G2	Contatto a boccia		Nella scatola di presa G1	
H	Scatola di presa unipol.	BL/GI	Cavo BL/GI proveniente dal pettine del cavo principale	X6502B
H1	Scatola a spina unipol.		Cavo BL/GI proveniente dal pettine del cavo principale	
H2	Contatto a spina		Nella scatola della spina H1	

Voce	Esecuzione / Descrizione	Colore cavo	Punto di collegamento sulla vettura	Sigla / Posto d'innesto
I	Boccola piatta	RO	Nella scatola fusibili J1	X10004/1
J	Boccola piatta	RO/NE	Nella scatola fusibili J1	X10004/2
J1	Scatola fusibili		Sul supporto centralina	X10004
K1	Scatola a spina a 8 poli		Connettore a innesto HiFi presso supporto centralina	X322B
K2	Scatola di presa a 8 poli		Connettore a innesto HiFi presso supporto centralina	X322S
L	Scatola di presa bipol.		Altoparlante sotto cappelliera	X362
M	Scatola di presa a 6 poli		Interruttore PDC nella console centrale	x361
N	Capocorda ad anello	MR	Punto di appoggio massa sotto sedile posteriore	X492
O	Spina a 26 poli		Nella centralina	X300

2. 1 Trabajos previos

Desembornar la batería

Imprimir la memoria de errores

Desmontar el banco del asiento posterior

Desmontar los reposacabezas de los asientos posteriores

Desmontar el respaldo del asiento posterior

Desmontar el carenado izquierdo y derecho de la columna C

Retirar el fondo de la bandeja

Retirar la alfombra del maletero

Retirar el carenado de la chapa de cierre posterior

Retirar el carenado lateral izquierdo del maletero

Desmontar el recubrimiento del arnés de cables del maletero a la izquierda

Soltar la consola central

2.2 Visión de conjunto del arnés de cables de alimentación de corriente

¡Desplegar la hoja plegada 27!

Pos.	Presentación / Descripción	Color del cable	Lugar de conexión en el vehículo	Descr. abreviada / Punto de conexión
A	Cuerpo de clavija de 1 polo	rojo	Alimentación de corriente B+ debajo del banco del asiento posterior	X6501S
A1	Regleta de hembra de 1 polo		Alimentación de corriente B+ debajo del banco del asiento posterior	
A2	Conector hembra		A la regleta de hembra A1	
B	Regleta de hembra de 1 polo	rojo	Alimentación de corriente B+ debajo del banco del asiento posterior	X6501B
B1	Cuerpo de clavija de 1 polo		Alimentación de corriente B+ debajo del banco del asiento posterior	
B2	Conector de clavija		A la caja de conexiones B1	
C	Cuerpo de clavija de 1 polo	blanco/violeta	Con el conector verde en el soporte del mando de control	X4920S
C1	Regleta de hembra de 1 polo		Con el conector verde en el soporte del mando de control	
C2	Conector hembra		A la regleta de hembra C1	
D	Regleta de hembra de 1 polo	blanco/violeta	Con el conector verde en el soporte del mando de control	X4920B
D1	Cuerpo de clavija de 1 polo		Con el conector verde en el soporte del mando de control	
D2	Conector de clavija		A la caja de conexiones D1	
E	Cuerpo de clavija de 1 polo	blanco/amarillo	Con el conector verde en el soporte del mando de control	X4921S
E1	Regleta de hembra de 1 polo		Con el conector verde en el soporte del mando de control	
E2	Conector hembra		A la regleta de hembra E1	
F	Regleta de hembra de 1 polo	blanco/amarillo	Con el conector verde en el soporte del mando de control	X4921B
F1	Cuerpo de clavija de 1 polo		Con el conector verde en el soporte del mando de control	
F2	Conector de clavija		A la caja de conexiones F1	
G	Cuerpo de clavija de 1 polo	azul/amarillo	Al cable azul/amarillo del arnés de cables principal	X6502S
G1	Regleta de hembra de 1 polo		Al cable azul/amarillo del arnés de cables principal	
G2	Conector hembra		A la regleta de hembra G1	
H	Regleta de hembra de 1 polo	azul/amarillo	Al cable azul/amarillo del arnés de cables principal	X6502B
H1	Cuerpo de clavija de 1 polo		Al cable azul/amarillo del arnés de cables principal	
H2	Conector de clavija		A la caja de conexiones H1	

Pos.	Presentación / Descripción	Color del cable	Lugar de conexión en el vehículo	Descr. abreviada / Punto de conexión
I	Hembra plana	rojo	En la carcasa de fusibles J1	X10004/1
J	Hembra plana	rojo/negro	En la carcasa de fusibles J1	X10004/2
J1	Carcasa de fusibles		Al soporte del mando de control	X10004
K1	Cuerpo de clavija de 8 polos		A la conexión del mando de control HiFi en el soporte del mando de control	X322B
K2	Regleta de hembrilla de 8 polos		A la conexión del mando de control HiFi en el soporte del mando de control	X322S
L	Regleta de hembrilla de 2 polos		Al altavoz debajo del fondo de la bandeja	X362
M	Regleta de hembrilla de 6 polos		Al interruptor del PDC en la consola central	x361
N	Argolla	marrón	Al punto de toma de masa debajo del banco del asiento posterior	X492
O	Conector macho de 26 polos		En el mando de control	X300

2. 1 Trabalhos de preparação necessários

Desligue a bateria

Imprima a lista de erros

Desmonte o banco traseiro

Desmonte os encostos de cabeça do banco traseiro

Desmonte o encosto do banco traseiro

Remova o revestimento dos lados direito e esquerdo da coluna C

Remova o fundo do compartimento

Remova o tapete do porta-bagagens

Remova o revestimento da placa terminal da traseira

Remova o revestimento lateral esquerdo do porta-bagagens

Remova a cobertura da cablagem do lado esquerdo do porta-bagagens

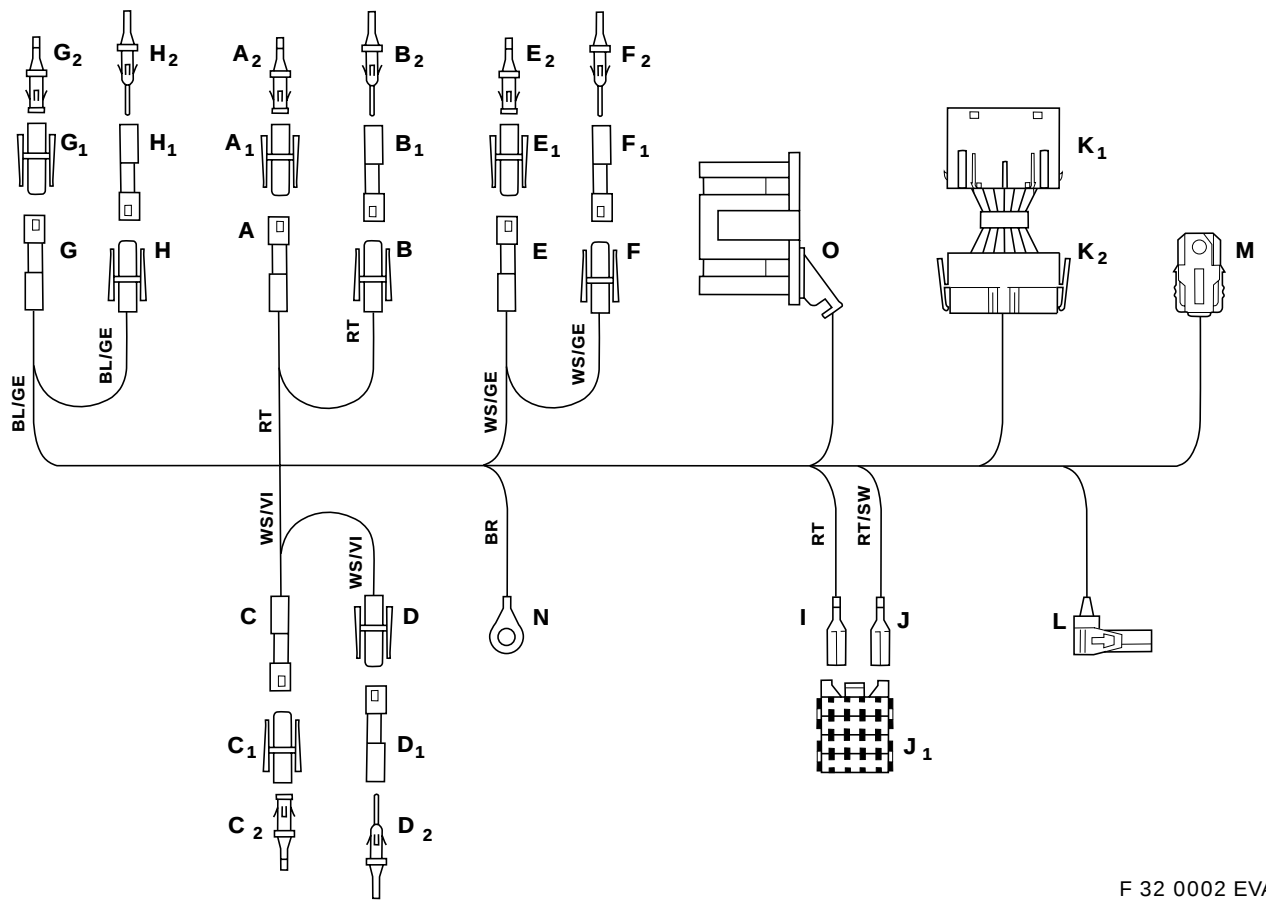
Solte a consola central

2.2 Descrição da cablagem de alimentação de energia

Abra a página 27 desdobrável.

Pos.	Tipo / Designação	Cor do cabo	Ponto de ligação no veículo	Código de identif. / Pos. de ligação
A	Ficha macho de 1 pino	vermelho	Alimentação de energia B+ por baixo do banco traseiro	X6501S
A1	Caixa do conector fêmea de 1 pino		Alimentação de energia B+ por baixo do banco traseiro	
A2	Contacto do conector fêmea		à caixa do conector fêmea A1	
B	Caixa do conector fêmea de 1 pino	vermelho	Alimentação de energia B+ por baixo do banco traseiro	X6501B
B1	Ficha macho de 1 pino		Alimentação de energia B+ por baixo do banco traseiro	
B2	Contacto macho		à caixa de ligação B1	
C	Ficha macho de 1 pino	branco/violeta	ao pé da ficha verde do suporte do equipamento de comando	X4920S
C1	Caixa do conector fêmea de 1 pino		ao pé da ficha verde do suporte do equipamento de comando	
C2	Contacto do conector fêmea		à caixa do conector fêmea C1	
D	Caixa do conector fêmea de 1 pino	branco/violeta	ao pé da ficha verde do suporte do equipamento de comando	X4920B
D1	Ficha macho de 1 pino		ao pé da ficha verde do suporte do equipamento de comando	
D2	Contacto macho		à caixa de ligação D1	
E	Ficha macho de 1 pino	branco/ amarelo	ao pé da ficha verde do suporte do equipamento de comando	X4921S
E1	Caixa do conector fêmea de 1 pino		ao pé da ficha verde do suporte do equipamento de comando	
E2	Contacto do conector fêmea		à caixa do conector fêmea E1	
F	Caixa do conector fêmea de 1 pino	branco/ amarelo	ao pé da ficha verde do suporte do equipamento de comando	X4921B
F1	Ficha macho de 1 pino		ao pé da ficha verde do suporte do equipamento de comando	
F2	Contacto macho		à caixa de ligação F1	
G	Ficha macho de 1 pino	azul/amarelo	Fio azul/amarelo da cablagem principal	X6502S
G1	Caixa do conector fêmea de 1 pino		Fio azul/amarelo da cablagem principal	
G2	Contacto do conector fêmea		à caixa do conector fêmea G1	
H	Caixa do conector fêmea de 1 pino	azul/amarelo	Fio azul/amarelo da cablagem principal	X6502B
H1	Ficha macho de 1 pino		Fio azul/amarelo da cablagem principal	
H2	Contacto macho		à caixa de ligação H1	

Pos.	Tipo / Designação	Cor do cabo	Ponto de ligação no veículo	Código de identifi. / Pos. de ligação
I	Conector plano	vermelho	na caixa dos fusíveis J1	X10004/1
J	Conector plano	vermelho/preto	na caixa dos fusíveis J1	X10004/2
J1	Caixa dos fusíveis		ao suporte do equipamento de comando	X10004
K1	Ficha macho de 8 pinos		ao conector de ficha do equipamento de HIFI, ao pé do suporte do equipamento de comando	X322B
K2	Caixa do conector fêmea de 8 pinos		ao conector de ficha do equipamento de HIFI, ao pé do suporte do equipamento de comando	X322S
L	Caixa do conector fêmea de 2 pinos		ao altifalante, por baixo do fundo do compartimento	X362
M	Caixa do conector fêmea de 6 pinos		ao interruptor do PDC na consola central	X361
N	Olhal para cabos	castanho	ponto de ligação à massa por baixo do banco traseiro	X492
O	Ficha de 26 pinos		no equipamento de comando	X300



F 32 0002 EVA

2.3 Übersicht Ultraschallwandlerkabelbaum

Klappseite 37 ausklappen!

Pos.	Ausführung / Bezeichnung	Kabelfarbe	Anschlußort im Fahrzeug	Kurzbezeichnung / Steckplatz
P	26pol. Stecker		Steuergerät	X18013
Q	2pol. Buchsengehäuse		an Ultraschallwandler in Stoßfänger HL	X18020
R	2pol. Buchsengehäuse		an Ultraschallwandler in Stoßfänger HML	X18021
S	2pol. Buchsengehäuse		an Ultraschallwandler in Stoßfänger HMR	X18022
T	2pol. Buchsengehäuse		an Ultraschallwandler in Stoßfänger HR	X18023

2.3 Overview of ultrasonic converter wiring harness

Fold out the folded page 37.

Item	Design / Description	Cable colour	Connection location in car	Abbreviation / Slot
P	26-pin plug		Control module	X18013
Q	2-pin socket casing		Ultrasonic converter in bumper rear left	X18020
R	2-pin socket casing		Ultrasonic converter in bumper rear centre left	X18021
S	2-pin socket casing		Ultrasonic converter in bumper rear centre right	X18022
T	2-pin socket casing		Ultrasonic converter in bumper rear right	X18023

2.3 Vue d'ensemble du faisceau de câbles des transducteurs à ultrasons

Déplier le rabat 37 !

Repère	Exécution / dénomination	Couleur de câble	Emplacement du branchement sur la voiture	Abréviation / emplacement
P	fiche 26 pôles		unité de commande	X18013
Q	porte-clips 2 pôles		sur le transducteur à ultrasons arr. gauche du bouclier	X18020
R	porte-clips 2 pôles		sur le transducteur à ultrasons arr. centr. gauche du bouclier	X18021
S	porte-clips 2 pôles		sur le transducteur à ultrasons arr. centr. droit du bouclier	X18022
T	porte-clips 2 pôles		sur le transducteur à ultrasons arr. droit du bouclier	X18023

2.3 Overzicht kabelbundel ultrasone omvormer

Vouwbladzijde 37 openklappen!

Pos.	Uitvoering / naam	Kabelkleur	Plaats van aansluiting in de auto	Korte naam / aansluiting
P	26-polige stekker		regelapparaat	X18013
Q	2-polig contrastekkerhuis		op ultrasone omvormer in bumper AL	X18020
R	2-polig contrastekkerhuis		op ultrasone omvormer in bumper AML	X18021
S	2-polig contrastekkerhuis		op ultrasone omvormer in bumper AMR	X18022
T	2-polig contrastekkerhuis		op ultrasone omvormer in bumper AR	X18023

2.3 Översikt över ultraljudgivarnas kabelstam

Vik ut utvecklingssidan 37!

Pos.	Utförande / beteckning	Kabelfärg	Anslutningsplats i bilen	Kortbeteckning / plats
P	26-pol. kontaktdon		styrenhet	X18013
Q	2-pol. hylshus		på ultraljudgivare i stötfångaren HL	X18020
R	2-pol. hylshus		på ultraljudgivare i stötfångaren HML	X18021
S	2-pol. hylshus		på ultraljudgivare i stötfångaren HMR	X18022
T	2-pol. hylshus		på ultraljudgivare i stötfångaren HR	X18023

2.3 Panoramica pettine del cavo convertitori ad ultrasuoni

Aprire la pagina 37 pieghevole!

Voce	Esecuzione / Descrizione	Colore cavo	Punto di collegamento sulla vettura	Sigla / Posto d'innesto
P	Spina a 26 poli		Centralina elettronica	X18013
Q	Scatola di presa bipol.		Convertitore ad ultrasuoni nel paraurti post. sinistro	X18020
R	Scatola di presa bipol.		Convertitore ad ultrasuoni nel paraurti post. centrale sinistro	X18021
S	Scatola di presa bipol.		Convertitore ad ultrasuoni nel paraurti post. centrale destro	X18022
T	Scatola di presa bipol.		Convertitore ad ultrasuoni nel paraurti post. destro	X18023

2.3 Visión de conjunto del arnés de cables del emisor de ultrasonidos

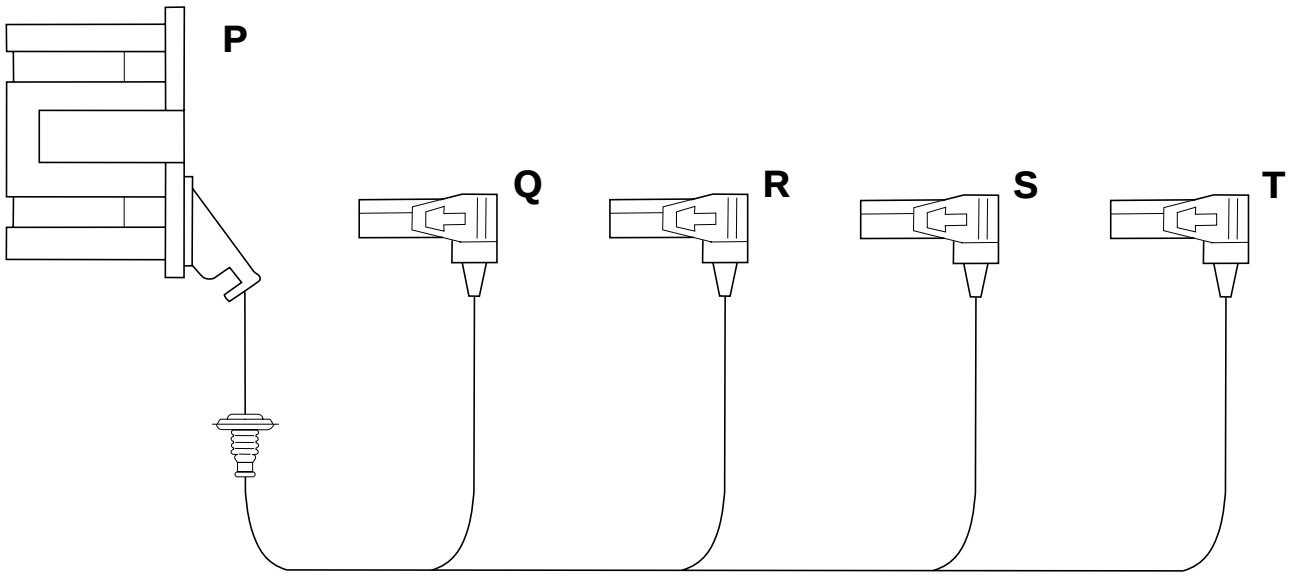
¡Desplegar la hoja plegada 37!

Posición	Presentación / Descripción	Color del cable	Lugar de conexión en el vehículo	Descr. abreviada / Punto de conexión
P	Conector macho de 26 polos		Mando de control	X18013
Q	Regleta de hembra de 2 polos		Al emisor de ultrasonidos posterior izquierdo en el parachoques	X18020
R	Regleta de hembra de 2 polos		Al emisor de ultrasonidos posterior izquierdo central en el parachoques	X18021
S	Regleta de hembra de 2 polos		Al emisor de ultrasonidos posterior derecho central en el parachoques	X18022
T	Regleta de hembra de 2 polos		Al emisor de ultrasonidos posterior derecho en el parachoques	X18023

2.3 Descrição da cablagem dos moduladores ultra-sónicos

Abra a página 37 desdobrável!

Pos.	Tipo / Designação	Cor do cabo	Ponto de ligação no veículo	Código de identif. / Pos. de ligação
P	Ficha de 26 pinos		equipamento de comando	X18013
Q	Caixa do conector fêmea de 2 pinos		ao modulador ultra-sónico no pára-choques traseiro, do lado esquerdo	X18020
R	Caixa do conector fêmea de 2 pinos		ao modulador ultra-sónico no pára-choques traseiro, a meio, do lado esquerdo	X18021
S	Caixa do conector fêmea de 2 pinos		ao modulador ultra-sónico no pára-choques traseiro, a meio, do lado direito	X18022
T	Caixa do conector fêmea de 2 pinos		ao modulador ultra-sónico no pára-choques traseiro, do lado direito	X18023



F 32 0003 EVA

2.4 Verlegung Stromversorgungskabelbaum

Klappseite 47 ausklappen!

A

Stromversorgungskabelbaum (1) zum Steuergeräteträger (2), zum Ablegeboden (3), zur Mittelkonsole (4) und zum Massestützpunkt (5) verlegen.

Ultraschallwandlerkabelbaum (6) vom Steuergeräteträger (2) in Richtung Stoßfänger zu den Ultraschallwandlern (7) verlegen.

B

Vom Geräteträger unter der Sitzbank hinten links Sechskantmutter (1) lösen, Kreuzschlitzschrauben (2) herausdrehen. Deckel (3) abnehmen, Klammer (4) in Richtung Pfeil drücken und Steuergeräteträger ausheben. Stecker (5) von Blechwand lösen. Steuergeräteträger um 180° drehen.

C

Aus Fahrzeugkabelstrang (6) eine Leitung (7) Signal Klemme 30 (B+) 2,5 mm² auswählen und auftrennen.

Anschlüsse **A1**, **A2** an einem Ende der Leitung (7) anbringen und mit Anschluß **A** verbinden. Anschlüsse **B1**, **B2** am anderen Ende der Leitung (7) anbringen und mit Anschluß **B** verbinden.

Kabelschuh **N** mit Sechskantmutter am Massestützpunkt (8) X492 befestigen.

D

Die vom grünen Stecker (9) (X253) kommende Leitung (10) mit der Kabelfarbe weiß/violett auftrennen. Anschlüsse **C1**, **C2** an einem Ende der Leitung (10) anbringen und mit Anschluß **C** verbinden. Anschlüsse **D1**, **D2** am anderen Ende der Leitung (10) anbringen und mit Anschluß **D** verbinden.

E

Die vom grünen Stecker (11) (X253) kommende Leitung (12) mit der Kabelfarbe weiß/gelb auftrennen. Anschlüsse **E1**, **E2** an einem Ende der Leitung (12) anbringen und mit Anschluß **E** verbinden. Anschlüsse **F1**, **F2** am anderen Ende der Leitung (12) anbringen und mit Anschluß **F** verbinden.

F

Anschluß **O** des Stromversorgungskabelbaumes und Anschluß **P** des Ultraschallwandlerkabelbaumes in den Steuergeräteträger (13) einstecken. Steuergeräteträger (13) wieder zur Vorderseite drehen und befestigen.

G

Auf der linken Fahrzeugseite in Höhe der Sitzbankauflage eine Leitung (14) mit der Kabelfarbe blau/gelb Signal Klemme RS 0,75 mm² aus dem Fahrzeugkabelbaum auswählen und durchtrennen. Anschlüsse **G1**, **G2** an einem Ende der Leitung (14) anbringen und mit Anschluß **G** verbinden. Anschlüsse **H1**, **H2** am anderen Ende der Leitung (14) anbringen und mit **H** verbinden.



Falls bei bestimmten Fahrzeugausstattungen das Kabel mit der Kabelfarbe blau/gelb Signal Klemme RS und 0,75 mm² nicht vorhanden ist, kann auch ein Kabel mit dem Kabelquerschnitt 1,0 mm² ausgewählt werden. ◀

H

Steuergerät (15) in den Steuergeräteträger einschieben. Dabei auf die gleichfarbige Codierung der Stecker achten.

I

Anschlüsse **I**, **J** in das Sicherungsgehäuse **J1** einschieben. Sicherungsgehäuse **J1** an dem Steuergeräteträger (16) befestigen und eine 7,5 A Sicherung (17) einstecken.

J

Stecker (18) aus Gegenstecker (19) STVB HIFI X322 ausstecken. Anschluß **K2** in Gegenstecker (19) einstecken. Stecker (18) mit Anschluß **K1** verbinden.

K

Anschluß **L** gemäß Zeichnung zur linken Sitzbank und zum Ablegeboden verlegen.

2.4 Installation of power supply wiring harness

Fold out the folded page 47.

A

Lay the power supply wiring harness (1) to the control module holder (2), the rear window shelf (3), the centre console (4) and the ground post (5).

Lay the ultrasonic converter wiring harness (6) from the control module holder (2) towards the bumper to the ultrasonic converters (7).

B

Undo the hexagonal nut (1) from the control module holder under the rear seat bench on the left-hand side, undo the Philips screws (2). Remove the cover (3), push the clips (4) in the direction indicated by the arrow and lever out the control module holder. Disconnect the plug (5) from the wall. Turn the module holder through 180°.

C

Select a cable (7) signal terminal 30 (B+) 2.5 mm² from the vehicle cable loom (6) and cut it. Fit connectors **A1** and **A2** to one end of the cable (7) and connect them to connector **A**. Fit connectors **B1** and **B2** at the other end of the cable (7) and connect them to connector **B**.

Secure terminal lug **N** to the ground post (8) X492 using a hexagonal nut.

D

Cut the white/violet cable (10) coming from the green plug (9) (X253). Fit connectors **C1** and **C2** to one end of the cable (10) and connect them to connector **C**. Fit connectors **D1** and **D2** to the other end of the cable (10) and connect them to connector **D**.

E

Cut the white/yellow cable (12) coming from the green plug (11) (X253). Fit connectors **E1** and **E2** to one end of the cable (12) and connect them to connector **E**. Fit connectors **F1** and **F2** to the other end of the cable (12) and connect them to connector **F**.

F

Connect connector **O** from the power supply wiring harness and connector **P** from the ultrasonic converter wiring harness to the control module holder (13). Turn the control module holder (13) back to the front and secure it.

G

On the left-hand side of the car level with the seat bench mountings select a blue/yellow cable (14) signal terminal RS 0.75 mm² from the vehicle wiring harness and cut it. Fit connectors **G1** and **G2** to one end of the cable (14) and connect them to connector **G**. Fit connectors **H1** and **H2** to the other end of the cable (14) and connect them to connector **H**.



If the blue/yellow cable signal terminal RS 0.75 mm² is not present in certain versions, a cable with a cable cross-section of 1.0 mm² may also be selected. ◀

H

Push the control module (15) into the control module holder, ensuring that the plugs are coded with the same colours.

I

Push connectors **I** and **J** into the fuse casing **J1**. Securing the fuse casing **J1** to the control module holder (16) and insert a 7.5 A fuse (17).

J

Disconnect plug (18) from its mating connector (19) hi-fi plug connector X322. Connect connector **K2** into the mating connector (19). Connect plug (18) to connector **K1**.

K

Install connector **L** as shown in the drawing to the left-hand seat bench and to the rear window shelf.

2.4 Pose du faisceau de câbles d'alimentation électrique

Déplier le rabat 47 !

A

Faire courir le faisceau de câbles d'alimentation électrique (1) jusqu'au support de l'unité de commande (2), jusqu'à la plage arrière (3), jusqu'à la console centrale (4) et jusqu'au point de masse (5).

Faire courir le faisceau de câbles des transducteurs à ultrasons (6) du support de l'unité de commande (2) en direction du bouclier arrière jusqu'aux transducteurs à ultrasons (7).

B

Sur le support d'appareil situé sous la banquette arrière côté gauche, ôter l'écrou hexagonal (1), dévisser les vis à empreinte cruciforme (2), enlever le couvercle (3), enfoncer les agrafes (4) dans le sens des flèches, puis dégager le support de l'unité de commande. Débrancher la fiche (5) de la paroi métallique. Faire pivoter le support de l'unité de commande de 180°.

C

Sélectionner et sectionner un fil (7) du signal borne 30 (B+) de 2,5 mm² du faisceau de câbles de la voiture (6).

Placer les raccordements **A1** et **A2** à une extrémité du fil (7), puis les brancher au raccordement **A**. Placer les raccordements **B1** et **B2** à l'autre extrémité du fil (7), puis les brancher au raccordement **B**.

Fixer la cosse de câble **N** au point de masse (8) X492 au moyen d'un écrou hexagonal.

D

Sectionner le fil (10) de couleur blanc-violet venant de la fiche verte (9) (X253). Placer les raccordements **C1** et **C2** à une extrémité du fil (10), puis les brancher au raccordement **C**. Placer les raccordements **D1** et **D2** à l'autre extrémité du fil (10), puis les brancher au raccordement **D**.

E

Sectionner le fil (12) de couleur blanc-jaune venant de la fiche verte (11) (X253). Placer les raccordements **E1** et **E2** à une extrémité du fil (12), puis les brancher au raccordement **E**. Placer les raccordements **F1** et **F2** à l'autre extrémité du fil (12), puis les brancher au raccordement **F**.

F

Brancher le raccordement **O** du faisceau de câbles d'alimentation électrique et le raccordement **P** du faisceau de câbles des transducteurs à ultrasons sur le support de l'unité de commande (13). Retourner le support de l'unité de commande (13) du côté avant, puis le fixer.

G

Sur le côté gauche de la voiture, à hauteur du support de la banquette, sélectionner et sectionner un fil (14) de couleur bleu-jaune du signal borne RS de 0,75 mm² du faisceau de câbles de la voiture. Placer les raccordements **G1** et **G2** à une extrémité du fil (14), puis les brancher au raccordement **G**. Placer les raccordements **H1** et **H2** à l'autre extrémité du fil (14), puis les brancher au raccordement **H**.



Dans le cas où, avec certains équipements de la voiture, le câble de couleur bleu-jaune du signal borne RS et 0,75 mm² n'est pas disponible, il est également possible de choisir un câble de 1,0 mm² de section. ◀

H

Insérer l'unité de commande (15) dans le support de l'unité de commande. Veiller pour cela au code couleur identique des fiches.

I

Brancher les raccordements **I** et **J** dans le boîtier à fusibles **J1**. Fixer le boîtier à fusibles **J1** sur le support de l'unité de commande (16) et insérer un fusible de 7,5 A (17).

J

Débrancher la fiche (18) de la contre-fiche (19) du connecteur HiFi X322. Insérer le raccordement **K2** dans la contre-fiche (19). Relier la fiche (18) au raccordement **K1**.

K

Faire courir le raccordement **L** conformément au schéma jusqu'à la banquette gauche et jusqu'à la plage arrière.

2.4 Montage stroomtoevoerkabelbundel

Vouwbladzijde 47 openklappen!

A

Stroomtoevoerkabelbundel (1) naar de regelapparaathouder (2), naar het grondvlak hoedenplank (3), naar de middenconsole (4) en naar het massasteunpunt (5) monteren.

Kabelbundel ultrasone omvormer (6) van de regelapparaathouder (2) in de richting van de bumper naar de ultrasone omvormers (7) monteren.

B

Van de apparaathouder onder de zitbank achter links de zeskantmoer (1) losmaken, kruiskopschroeven (2) eruitdraaien. Deksel (3) wegnemen, klem (4) in de richting van de pijl drukken en regelapparaathouder eruittillen. Stekker (5) van de plaatwand losmaken. Regelapparaathouder 180° draaien.

C

Uit de autokabelstreng (6) een leiding (7) signaal klem 30 (B+) 2,5 mm² kiezen en opensnijden. Aansluitingen **A1**, **A2** aan één einde van de leiding (7) aanbrengen en met aansluiting **A** verbinden. Aansluitingen **B1**, **B2** aan het andere einde van de leiding (7) aanbrengen en met aansluiting **B** verbinden.

Kabelschoen **N** met zeskantmoer op massasteunpunt (8) X492 bevestigen.

D

De van de groene stekker (9) (X253) komende leiding (10) met de kabelkleur wit/violet opensnijden. Aansluitingen **C1**, **C2** aan één einde van de leiding (10) aanbrengen en met aansluiting **C** verbinden. Aansluitingen **D1**, **D2** aan het andere einde van de leiding (10) aanbrengen en met aansluiting **D** verbinden.

E

De van de groene stekker (11) (X253) komende leiding (12) met de kabelkleur wit/geel opensnijden. Aansluitingen **E1**, **E2** aan één einde van de leiding (12) aanbrengen en met aansluiting **E** verbinden. Aansluitingen **F1**, **F2** aan het andere einde van de leiding (12) aanbrengen en met aansluiting **F** verbinden.

F

Aansluiting **O** van de stroomtoevoerkabelbundel en aansluiting **P** van de kabelbundel ultrasone omvormer in de regelapparaathouder (13) steken. Regelapparaathouder (13) weer naar de voorzijde draaien en bevestigen.

G

Aan de linker zijde van de auto ter hoogte van de zitbanksteun een leiding (14) met de kabelkleur blauw/geel signaal klem RS 0,75 mm² uit de autokabelbundel kiezen en doorsnijden. Aansluitingen **G1**, **G2** aan één einde van de leiding (14) aanbrengen en met aansluiting **G** verbinden. Aansluitingen **H1**, **H2** aan het andere einde van de leiding (14) aanbrengen en met aansluiting **H** verbinden.



Indien bij bepaalde autouitrustingen de kabel met de kabelkleur blauw/geel signaal klem RS en 0,75 mm² niet aanwezig is, kan ook een kabel met een kabeldoorsnede 1,0 mm² worden gekozen. ◀

H

Regelapparaat (15) in de regelapparaathouder schuiven. Let er hierbij op dat de stekkers in dezelfde kleur gecodeerd zijn.

I

Aansluitingen **I**, **J** in het zekeringenhuis **J1** schuiven. Zekeringenhuis **J1** op de regelapparaathouder (16) bevestigen en er een 7,5 A zekering (17) insteken.

J

Stekker (18) uit contrastekker (19) STVB HIFI X322 trekken. Aansluiting **K2** in de contrastekker (19) steken. Stekker (18) met aansluiting **K1** verbinden.

K

Aansluiting **L** volgens tekening naar de linker zitbank en het grondvlak hoedenplank monteren.

2.4 Dragning av strömförsörjningens kabelstam

Vik ut utvikningssidan 47!

A

Dra strömförsörjningens kabelstam (1) till styrenhetens hållare (2), till hatthyllan (3), till mittkonsolen (4) och till jordstödpunkten (5).

Dra ultraljudgivarnas kabelstam (6) från styrenhetens hållare (2) i riktning mot stötfångaren till ultraljudgivarna (7).

B

Lossa sexkantmuttern (1) från apparathållaren under sätet baktill till vänster, skruva ut krysspårskruvarna (2). Ta av locket (3), tryck klämmorna (4) i pilens riktning och lyft ut styrenhetens hållare. Lossa kontaktdonet (5) från plåtväggen. Vrid styrenhetens hållare 180°.

C

Från bilkabeln (6) välj ut en ledning (7) signal klämma 30 (B+) 2,5 mm² och koppla loss. Anbringa anslutningarna **A1, A2** på en ände av ledning (7) och anslut till anslutning **A**. Fäst anslutningarna **B1, B2** i andra änden av ledning (7) och anslut till anslutning **B**.

Fäst kabelsko **N** med sexkantmutter vid jordstödpunkten (8) X492.

D

Koppla loss den ledning (10) som kommer från det gröna kontaktdonet (9) (X253) med kabelfärg vit/violett.

Anbringa anslutningarna **C1, C2** på en ände av ledning (10) och anslut till anslutning **C**. Anbringa anslutningarna **D1, D2** på andra änden av ledningen (10) och anslut till anslutning **D**.

E

Koppla loss den ledning (12) med kabelfärg vit/gul som kommer från det gröna kontaktdonet (12) (X253). Anbringa anslutningarna **E1, E2** vid en ände av ledningen (12) och anslut till anslutning **E**. Anbringa anslutningarna **F1, F2** vid andra änden av ledningen (12) och anslut till anslutning **F**.

F

Stick in strömförsörjningskabelstammens anslutning **O** och ultraljudgivarkabelstammens anslutning **P** i styrenhetens hållare (13). Vrid styrenhetens hållare (13) till framsidan igen och sätt fast.

G

På bilens vänstra sida i höjd med sätets underlag välj och lossa en ledning (14) med kabelfärg blå/gul signal klämma RS 0,75 mm² från bilens kabelstam. Anbringa anslutningarna **G1, G2** på en ände av ledningen (14) och anslut till anslutning **G**. Anbringa anslutningarna **H1, H2** på den andra änden av ledningen (14) och anslut till **H**.



Om kabeln med kabelfärg blå/gul signal klämma RD och 0,75 mm² inte finns på vissa bilutrustningsvarianter, kan även kabel med kabeltvärsnitt 1,0 mm² väljas. ◀

H

Skjut in styrenheten (15) i styrenhetens hållare. Kontrollera i det sammanhanget kontaktdonens likfärgade kodning.

I

Skjut in anslutningarna **I, J** i säkringshuset **J1**. Fäst säkringshuset **J1** vid styrenhetens hållare (16) och stick in en 7,5 A säkring (17).

J

Dra ut kontaktdon (18) ur motkontakten (19) STVB HIFI X322. Stick in anslutning **K2** i motkontakten (19). Anslut kontaktdon (18) till anslutning **K1**.

K

Dra anslutning **L** enligt skissen till vänstra stolen och till hatthyllan.

2.4 Posa del pettine del cavo di alimentazione

Aprire la pagina 47 pieghevole!

A

Posare il pettine del cavo di alimentazione (1) verso il supporto della centralina elettronica (2), verso la cappelliera (3), verso la console centrale (4) e verso il punto d'appoggio massa (5).

Posare il pettine del cavo dei convertitori ad ultrasuoni (6) dalla centralina elettronica (2) ai convertitori ad ultrasuoni (7) in direzione del paraurti.

B

Dal supporto della centralina elettronica sotto la parte posteriore sinistra del sedile posteriore svitare il dado esagonale (1), svitare le viti con testa a croce (2). Togliere il coperchio (3), spingere la graffa (4) in direzione della freccia ed estrarre il supporto della centralina. Staccare la spina (5) dalla parete di lamiera. Ruotare il supporto della centralina di 180°.

C

Dalla matassa di cavi della vettura (6) scegliere un cavo (7) segnale morsetto 30 (B+) 2,5 mm² e tagliarlo in due. Applicare ad un'estremità del cavo (7) i connettori **A1**, **A2** e connetterli con il connettore **A**. Applicare all'altra estremità del cavo (7) i connettori **B1**, **B2** e connetterli con il connettore **B**.

Fissare il capocorda **N** con il dado esagonale sul punto d'appoggio massa (8) X492.

D

Tagliare in due il cavo (10) proveniente dalla spina verde (9) (X253) con il cavo colore bianco/viola. Ad un'estremità del cavo (10) applicare i connettori **C1**, **C2** e connetterli con il connettore **C**. All'altra estremità del cavo (10) applicare i connettori **D1**, **D2** e connetterli con il connettore **D**.

E

Tagliare in due il cavo (12) proveniente dalla spina verde (11) (X253) con il cavo colore bianco/giallo. Ad un'estremità del cavo (12) applicare i connettori **E1**, **E2** e connetterli con il connettore **E**. All'altra estremità del cavo (12) applicare i connettori **F1**, **F2** e connetterli con il connettore **F**.

F

Infilare il connettore **O** del pettine del cavo di alimentazione e il connettore **P** del pettine del cavo dei convertitori ad ultrasuoni nel supporto della centralina elettronica (13). Ruotare di nuovo il supporto della centralina elettronica (13) sul lato anteriore e fissarlo.

G

Sul lato sinistro della vettura all'altezza dell'appoggio del sedile posteriore scegliere dal pettine dei cavi della vettura un cavo (14) con il colore blu/giallo segnale morsetto RS 0,75 mm² e tagliarlo in due. Ad un'estremità del cavo (14) applicare i connettori **G1**, **G2** e connetterli con il connettore **G**. All'altra estremità del cavo (14) applicare i connettori **H1**, **H2** e connetterli con il connettore **H**.



Nel caso in vetture con determinati equipaggiamenti mancasse il cavo con il colore blu/giallo segnale morsetto RS di sezione 0,75 mm², si può scegliere anche un cavo di sezione 1,0 mm². ◀

H

Introdurre la centralina elettronica (15) nel relativo supporto, facendo attenzione alla codificazione di uguale colore delle spine.

I

Inserire i connettori **I**, **J** nella scatola fusibili **J1**. Fissare la scatola fusibili **J1** sul supporto della centralina (16) e infilare un fusibile da 7,5A (17).

J

Sfilare la spina (18) dalla contospina (19) connettore a innesto HiFi X322. Infilare il connettore **K2** nella contospina (19). Collegare la spina (18) con il connettore **K1**.

K

Posare il connettore **L** verso il lato sinistro del sedile e verso la cappelliera come da disegno.

2.4 Colocación del arnés de cables de alimentación de corriente

¡Desplegar la hoja plegada 47!

A

Pasar el arnés de cables de alimentación de corriente (1) hasta el soporte del mando de control (2), el fondo de la bandeja (3), la consola central (4) y el punto de toma de masa (5).

Pasar el arnés de cables del emisor de ultrasonidos (6) desde el soporte del mando de control (2) en dirección al parachoques hasta los emisores de ultrasonidos (7).

B

Soltar la tuerca hexagonal (1) del soporte para instrumentos debajo del banco del asiento detrás a la izquierda. Desatornillar los tornillos de estrella (1). Quitar la tapa (3), presionar la grapa (4) en el sentido de la flecha y levantar el soporte del mando de control. Soltar el conector macho (5) de la pared de chapa. Girar 180° el soporte del mando de control.

C

Escoger un cable (7) con señal borne 30 (B+) de 2,5 mm² del arnés de cables del vehículo (6) y cortarlo.

Poner las conexiones **A1**, **A2** en un extremo del cable (7) y unir las con la conexión **A**. Poner las conexiones **B1**, **B2** en el otro extremo del cable (7) y unir las con la conexión **B**.

Asegurar el terminal de cable **N** con una tuerca hexagonal al punto de toma de masa (8) X492.

D

Cortar el cable (10) de color blanco/violeta procedente del conector macho verde (9) (X253). Poner las conexiones **C1**, **C2** en un extremo del cable (10) y unir las con la conexión **C**. Poner las conexiones **D1**, **D2** en el otro extremo del cable (10) y unir las con la conexión **D**.

E

Cortar el cable (12) de color blanco/amarillo procedente del conector macho verde (11) (X253). Poner las conexiones **E1**, **E2** en un extremo del cable (12) y unir las con la conexión **E**. Poner las conexiones **F1**, **F2** en el otro extremo del cable (12) y unir las con la conexión **F**.

F

Conectar la conexión **O** del arnés de cables de alimentación de corriente y la conexión **P** del arnés de cables del emisor de ultrasonidos al soporte del mando de control (13). Girar nuevamente el soporte del mando de control (13) hacia la parte frontal y asegurarlo.

G

En el lado izquierdo del vehículo, a la altura del apoyo del banco del asiento, escoger un cable (14) de color azul/amarillo con señal borne RS de 0,75 mm² del arnés de cables del vehículo y cortarlo. Poner las conexiones **G1**, **G2** en un extremo del cable (14) y unir las con la conexión **G**. Poner las conexiones **H1**, **H2** en el otro extremo del cable (14) y unir las con la conexión **H**.



En el caso de que en determinados equipamientos del vehículo no esté disponible el cable de color azul/amarillo con señal RS y de 0,75 mm², se puede escoger también un cable con perfil de cable 1,0 mm². ◀

H

Introducir el mando de control (15) en el soporte del mando de control. Al hacerlo, fijarse en la codificación del mismo color de los conectores macho.

I

Introducir las conexiones **I**, **J** en la carcasa de fusibles **J1**. Asegurar la carcasa de fusibles **J1** al soporte del mando de control (16) y colocar un fusible de 7,5 A (17).

J

Sacar el conector macho (18) de la base de enchufe (19) de la conexión del mando de control HiFi X322. Introducir la conexión **K2** en la base de enchufe (19). Unir el conector macho (18) con la conexión **K1**.

K

Pasar la conexión **L** según la ilustración hasta el banco del asiento izquierdo y el fondo de la bandeja.

2.4 Assentamento da cablagem de alimentação de energia

Abra a página 47 desdobrável.

A

Assente a cablagem de alimentação de energia (1) até ao suporte do equipamento de comando (2), até ao fundo do compartimento (3), até à consola central (4) e até ao ponto de ligação à massa (5).

Assente a cablagem dos moduladores ultra-sónicos (6) do suporte do equipamento de comando (2) na direcção do pára-choques até aos moduladores ultra-sónicos (7).

B

Solte a porca sextavada (1) do suporte de aparelhos, por baixo do assento traseiro do lado esquerdo, e desaperte os parafusos Philips. Remova a tampa (3), empurre os grampos de fixação (4) na direcção assinalada pelas setas e levante o suporte do equipamento de comando. Solte a ficha (5) da parede de chapa. Rode 180° o suporte do equipamento de comando.

C

Do conjunto de cabos do veículo (6) seleccione um fio (7) de 2,5 mm², de sinal do borne 30 (B+), e separe-o.

Monte as ligações **A1** e **A2** numa das extremidades do fio (7) e ligue à ligação **A**. Monte as ligações **B1** e **B2** na outra extremidade do fio (7) e ligue à ligação **B**.

Servindo-se de uma porca sextavada, prenda o terminal de cabos **N** ao ponto de ligação à massa (8) X492.

D

Separe o fio (10) branco/violeta, proveniente da tomada verde (9) (X253). Monte as ligações **C1** e **C2** numa das extremidades do fio (10) e ligue à ligação **C**. Monte as ligações **D1** e **D2** na outra extremidade do fio (10) e ligue à ligação **D**.

E

Separe o fio (12) branco/amarelo, proveniente da tomada verde (11) (X253). Monte as ligações **E1** e **E2** numa das extremidades do fio (12) e ligue à ligação **E**. Monte as ligações **F1** e **F2** na outra extremidade do fio (12) e ligue à ligação **F**.

F

Ligue a ligação **O** da cablagem de alimentação de energia e a ligação **P** da cablagem dos moduladores ultra-sónicos ao suporte do equipamento de comando (13). Volte a rodar este suporte (13) para a frente (180°) e prenda-o.

G

Do lado esquerdo do veículo, à altura do apoio do banco, separe um fio (14) azul/amarelo de 0,75 mm², do sinal do borne RS, da cablagem do veículo e corte-o. Monte as ligações **G1** e **G2** numa das extremidades do fio (14) e ligue à ligação **G**. Monte as ligações **H1** e **H2** na outra extremidade do fio (14) e ligue à ligação **H**.



Se o veículo não dispuser do cabo azul/amarelo, do sinal do borne RS e com uma secção de 0,75 mm², também pode ser seleccionado um cabo com uma secção de 1,0 mm². ◀

H

Introduza o equipamento de comando (15) no respectivo suporte. Respeite sempre a codificação da ficha (as ligações devem ser efectuadas entre componentes da mesma cor).

I

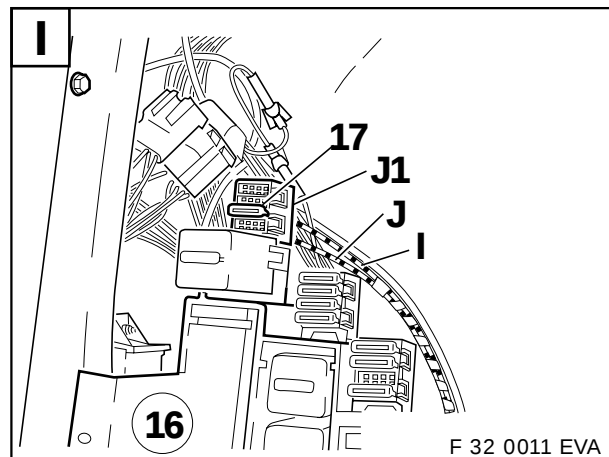
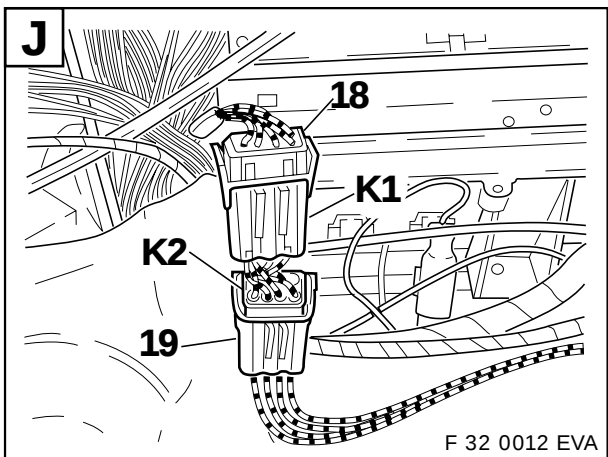
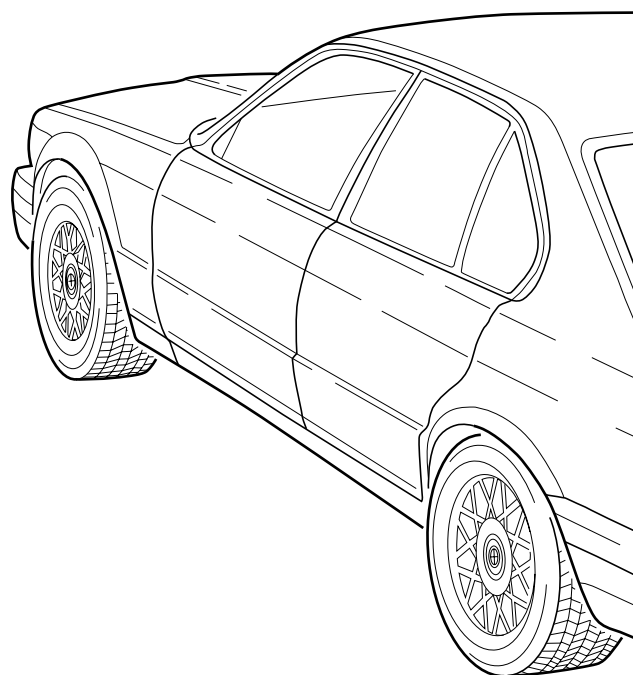
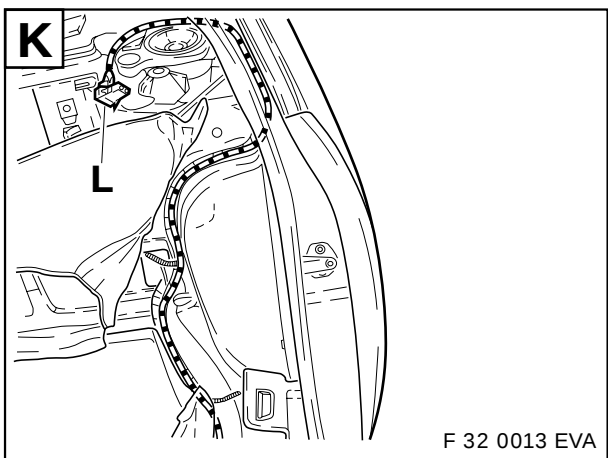
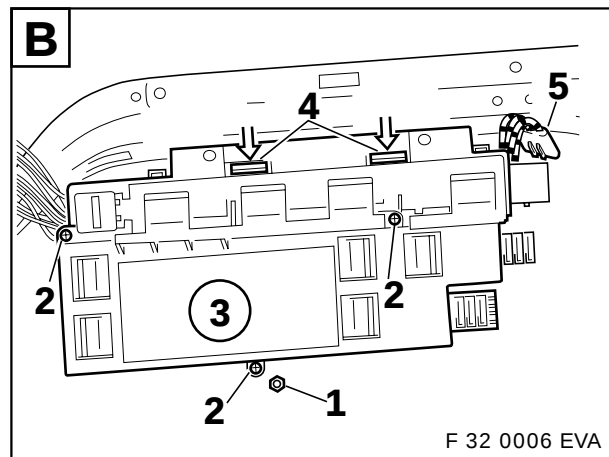
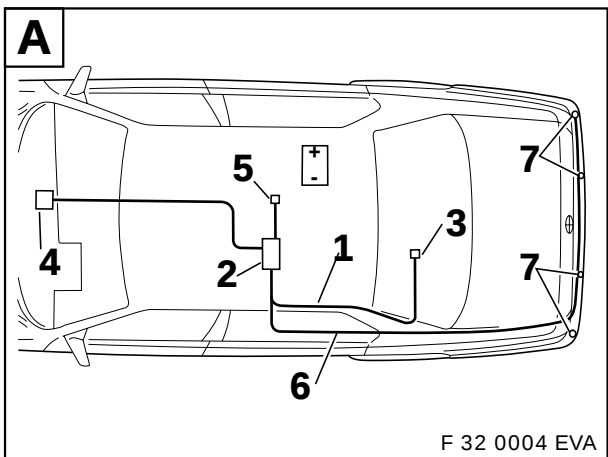
Introduza as ligações **I** e **J** na caixa dos fusíveis **J1**. Prenda esta caixa J1 ao suporte do equipamento de comando (16) e monte um fusível de 7,5 A (17).

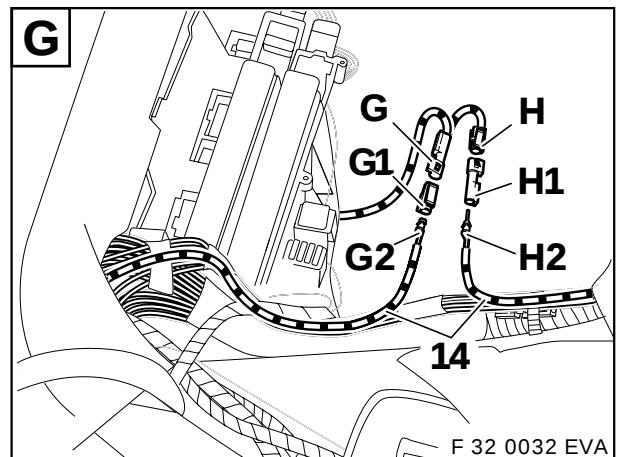
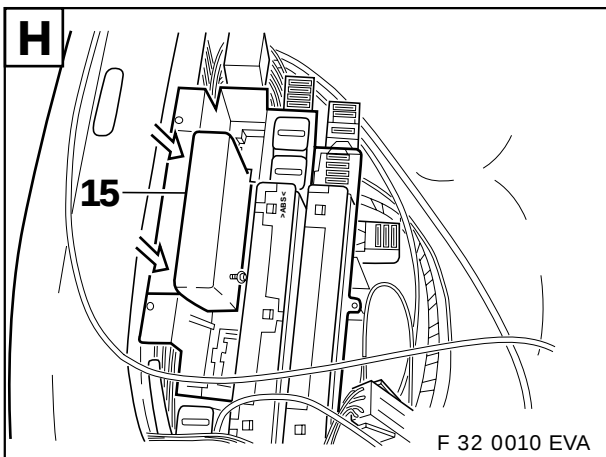
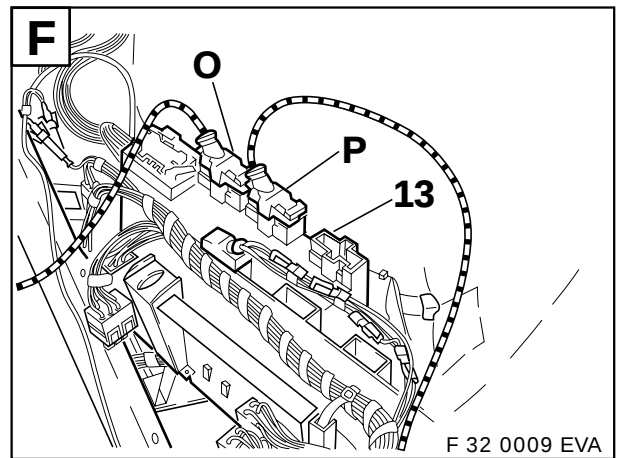
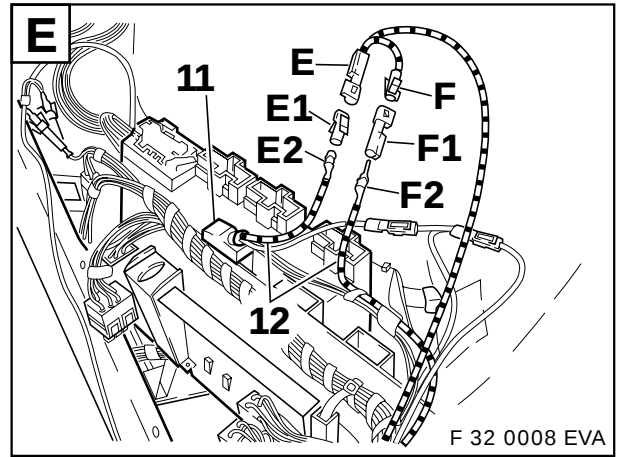
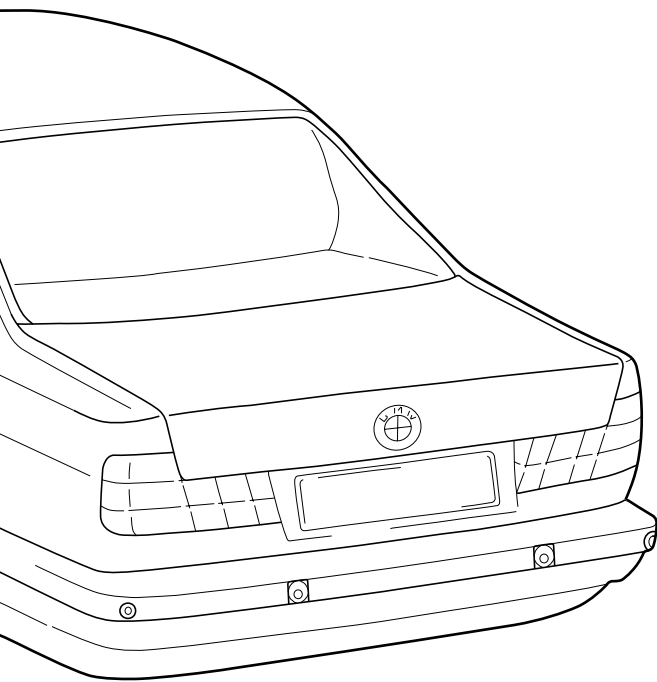
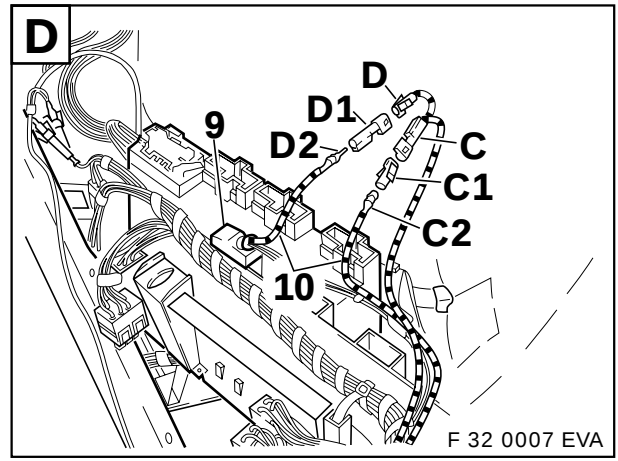
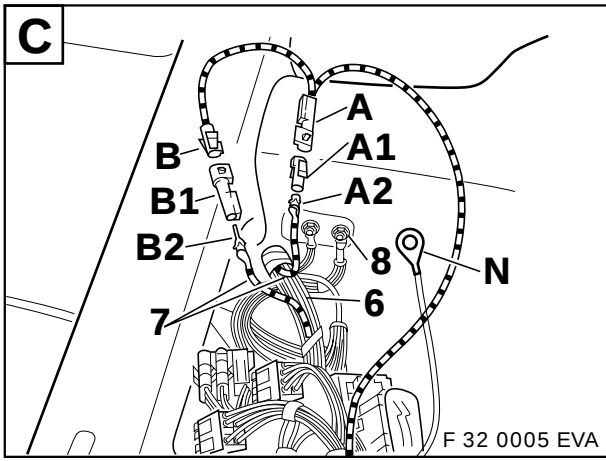
J

Desligue a ficha (18) da ficha oposta (19), conector de ficha do equipamento de HIFI X322. Introduza a ligação **K2** na ficha oposta (19). Ligue a ficha (18) à ligação **K1**.

K

Seguindo as instruções da figura, assente a ligação **L** até ao assento do lado esquerdo e, em seguida, até ao fundo do compartimento.





2.5 Schalter-PDC und Signalgeber-PDC einbauen

Klappseite 57 ausklappen!

A
Spreizniete (1) entfernen. Kabel (2) des Stromversorgungskabelbaumes unter Formteil (3), nach Entfernen der Kabelabdeckung (4), am linken Sitzkasten entlang zur Mittelkonsole verlegen.

B
Bedienungselement (5) vorsichtig heraushebeln und Anschluß **M** in Schacht verlegen.

C
Sechskantmutter (6) lösen und vorhandene Blende entfernen. Blende für PDC (7) einsetzen und mit Sechskantmutter (6) wieder befestigen.

D
Anschluß **M** an Schalter-PDC (8) anstecken und Schalter-PDC (8) in Blende für PDC (9) einstecken.

E
Signalgeber-PDC einbauen
Nur Fahrzeuge **mit** Radio
Kreuzschlitzschrauben (10) lösen und linke Lautsprecherabdeckung (11) abnehmen. Signalgeber-PDC (12) von seinem Gehäuse trennen und mit Nase (13) in die Aussparung der Lautsprecherabdeckung (11) einsetzen. Den Anschluß **L** am Signalgeber-PDC (12) anschließen.

F
Signalgeber-PDC einbauen
Nur Fahrzeuge **ohne** Radio
In vorhandene Bohrungen des Ablegebodens Spreizmutter (14) einsetzen und Lautsprecherschale (15) mit Kreuzschlitzschrauben (16) befestigen. Mit Spiralbohrer Bohrung (19) 6,5 mm gemäß Zeichnung bohren und Signalgeber-PDC (17) mit Sechskantmutter (18) befestigen. Anschluß **L** am Signalgeber-PDC (17) anschließen.

2.5 Installation of PDC switch and PDC signal generator

Fold out the folded page 57.

A

Remove the expanding rivet (1). Lay the cable (2) from the power supply wiring harness under the moulded part (3) after removing the cable cover (4) along the left-hand rear seat pan to the centre console.

B

Carefully lever out the control element (5) and place connector **M** in the shaft.

C

Undo the hexagonal nuts (6) and remove the existing trim. Insert the PDC trim (7) and secure it with the hexagonal nuts (6).

D

Connect connector **M** to the PDC switch (8) and insert the PDC switch (8) into the PDC trim (9).

E

To install the PDC signal generator

Cars **with** a radio only

Undo the Philips screws (10) and remove the speaker cover (11). Remove the PDC signal generator (12) from its casing and insert it into the recess in the speaker cover (11) using the detent. Connect connector **L** to the PDC signal generator (12).

F

To install the PDC signal generator

Cars **without** a radio only

Insert expanding nuts (14) into the existing holes in the rear window shelf and secure the speaker pan with Philips screws (16). Using a 6.5 mm twist drill bit (19) drill a hole as shown in the drawing and secure the PDC signal generator (17) with a hexagonal nut (18). Connect connector **L** to the PDC signal generator (17).

2.5 Montage du commutateur du PDC et du transmetteur de signaux du PDC

Déplier le rabat 57 !

A

Retirer le rivet à expansion (1). Après avoir retiré le cache du câble (4), faire courir le câble (2) du faisceau de câbles d'alimentation électrique situé sous la pièce moulée (3) jusqu'à la console centrale en passant le long du châssis du siège.

B

Soulever avec précaution le bloc de commande (5) et faire passer le raccordement **M** dans le puits.

C

Oter les écrous hexagonaux (6) et retirer la façade existante. Installer la façade pour PDC (7), puis fixer celle-ci avec les écrous hexagonaux (6).

D

Brancher le raccordement **M** au commutateur du PDC (8) et insérer le commutateur du PDC (8) dans la façade pour PDC (9).

E

Montage du transmetteur de signal du PDC

Uniquement sur les voitures **avec** autoradio

Oter les vis à empreinte cruciforme (10) et retirer le cache du haut-parleur gauche (11). Séparer le transmetteur de signal du PDC (12) de son boîtier, puis l'insérer avec l'ergot (13) dans la réservation du cache du haut-parleur (11). Brancher le raccordement **L** sur le transmetteur de signal du PDC (12).

F

Montage du transmetteur de signal du PDC

Uniquement sur les voitures **sans** autoradio

Insérer les rivets à expansion (14) dans les trous existants de la plage arrière et fixer la coque du haut-parleur (15) avec des vis à empreinte cruciforme (16). Conformément au schéma, percer un trou (19) de 6,5 mm à l'aide d'un foret hélicoïdal et fixer le transmetteur de signal du PDC (17) au moyen d'un écrou hexagonal (18). Brancher le raccordement **L** sur le transmetteur de signal du PDC (17).

2.5 Schakelaar-PDC en signaalgever-PDC inbouwen

Vouwbladzijde 57 openklappen!

A

Splijtnagel (1) verwijderen. Kabel (2) van de stroomtoevoerkabelbundel onder voorgevormde deel (3) - na verwijderen van de kabelafdekking (4) - langs de linker zitkast heen naar de middenconsole monteren.

B

Bedieningselement (5) er voorzichtig uitwippen en aansluiting **M** in de schacht monteren.

C

Zeskantmoeren (6) losdraaien en aanwezige afdekking verwijderen. Paneel voor PDC (7) aanbrengen en met zeskantmoeren (6) weer bevestigen.

D

Aansluiting **M** op de schakelaar-PDC (8) aansluiten en schakelaar-PDC (8) in het paneel voor PDC (9) steken.

E

Signaalgever-PDC inbouwen

Alleen auto's **met** radio

Kruiskopschroeven (10) losdraaien en linker luidsprekerafdekking (11) wegnemen. Signaalgever-PDC (12) van zijn huis scheiden en met neus (13) in de uitsparing van de luidsprekerafdekking (11) plaatsen. De aansluiting **L** op de signaalgever-PDC (12) aansluiten.

F

Signaalgever-PDC inbouwen

Alleen auto's **zonder** radio

De splijtnagels (14) in de aanwezige boorgaten van het grondvlak hoedenplank aanbrengen en de luidsprekerschaal (15) met kruiskopschroeven (16) bevestigen. Met spiraalboor het boorgat (19) 6,5 mm volgens tekening boren en signaalgever-PDC (17) met zeskantmoer (18) bevestigen. De aansluiting **L** op de signaalgever-PDC (17) aansluiten.

2.5 Montera brytare-PDC och signalgivare-PDC

Vik ut utvikningssidan 57!

A

Ta bort expanderniten (1), dra strömförsörjningskabelstammens kabel (2) under formdel (3) efter avlägsnande av kabelskyddet (4) längs vänster sätesunderlag till mittkonsolen.

B

Bänd försiktigt ut manöverelement (5) och koppla anslutning **M** i schaktet.

C

Lossa sexkantmuttrarna (6) och ta bort täckplåten. Sätt in plåt för PDC (7) och skruva fast igen med sexkantmuttrarna (6).

D

Stick in anslutning **M** på brytar-PDC (8) och stick in brytar-PDC (8) i plåten för PDC (9).

E

Montera signalgivar-PDC

Endast bilar **med** radio

Lossa krysspårskruvarna (10) och ta av vänster högtalartäckningen (11). Lossa signalgivare-PDC (12) från dess hus och sätt in med tappen (13) i ursparningen i högtalartäckningen (11). Anslut anslutning **L** till signalgivare-PDC (12).

F

Montera signalgivare-PDC

Endast bil **utan** radio

Sätt in låsmuttrar (14) i de hål som finns i hatthyllan och fäst högtalaren (15) med krysspårskruvar (16). Borra med spiralborr hål (19) 6,5 mm enligt skissen och fäst signalgivare-PDC (17) med sexkantmutter (18). Anslut anslutning **L** till signalgivare-PDC (17).

2.5 Montare l'interruttore PDC e il trasduttore di segnale PDC

Aprire la pagina 57 pieghevole!

A

Rimuovere i chiodi ad espansione (1), posare il cavo (2) del pettine del cavo di alimentazione sotto il pezzo sagomato (3), dopo aver rimosso la copertura del cavo (4), sulla scatola sinistra del sedile lungo la console centrale.

B

Sollevare delicatamente l'elemento di comando (5) e posare il connettore **M** nell'incavo.

C

Allentare i dadi esagonali (6) e rimuovere la placchetta presente, inserire la placchetta per PDC (7) e fissare di nuovo con i dadi esagonali (6).

D

Collegare il connettore **M** all'interruttore PDC (8) e infilare l'interruttore PDC (8) nella placchetta per PDC (9).

E

Montare il trasduttore di segnale PDC

Solo vetture **con** autoradio

Svitare le viti con testa a croce (10) e smontare la copertura dell'altoparlante sinistro (11). Staccare il trasduttore di segnale PDC (12) dalla sua scatola e montarlo con il nasello (13) nell'incavo della copertura dell'altoparlante (11). Allacciare il connettore **L** al trasduttore di segnale PDC (12).

F

Montare il trasduttore di segnale PDC

Solo vetture **senza** autoradio

Nei fori presenti sulla cappelliera inserire i dadi ad espansione (14) e fissare il guscio dell'altoparlante (15) mediante le viti con testa a croce (16). Con la punta elicoidale praticare il foro (19) 6,5 mm come da disegno e fissare il trasduttore di segnale PDC (17) con il dado esagonale (18). Allacciare il connettore **L** al trasduttore di segnale PDC (17).

2.5 Montaje del interruptor del PDC y del emisor de señales acústicas del PDC

¡Desplegar la hoja plegada 57!

A

Retirar el remache de expansión (1). Pasar el cable (2) del arnés de cables de alimentación de corriente, tras haber retirado la cubierta de cable (4), bajo la pieza perfilada (3) a lo largo de la caja del asiento hasta la consola central.

B

Elevar cuidadosamente el elemento de control (5) y colocar la conexión **M** en el compartimento.

C

Soltar las tuercas hexagonales (6) y retirar el embellecedor existente. Colocar el embellecedor del PDC (7) y asegurarlo de nuevo con tuercas hexagonales (6).

D

Conectar la conexión **M** en el interruptor del PDC (8) e introducir el interruptor del PDC (8) en el embellecedor del PDC (9).

E

Montaje del emisor de señales acústicas del PDC

Sólo vehículos **con** radio

Soltar los tornillos de estrella (10) y quitar el recubrimiento del altavoz izquierdo (11). Separar el emisor de señales acústicas del PDC (12) de su caja y colocarlo con la lengüeta (13) en la abertura del recubrimiento del altavoz (11). Conectar la conexión **L** al emisor de señales acústicas del PDC (12).

F

Montaje del emisor de señales acústicas del PDC

Sólo vehículos **sin** radio

Colocar tuercas de expansión (14) en los orificios existentes del fondo de la bandeja y asegurar la caja del altavoz (15) con tornillos de estrella (16). Taladrar un orificio (19) de 6,5 mm con una broca espiral según la ilustración y asegurar el emisor de señales acústicas del PDC (17) con una tuerca hexagonal (18). Conectar la conexión **L** al emisor de señales acústicas del PDC (17).

2.5 Montagem do interruptor e do emissor de sinais do "Park Distance Control" (PDC)

Abra a página 57 desdobrável.

A

Remova os rebites de expansão (1) e, depois de remover a cobertura dos cabos (4), assente o cabo (2) da cablagem de alimentação de energia por baixo da peça moldada (3), ao longo da caixa do banco esquerdo, até à consola central.

B

Agindo com o máximo cuidado, desencaixe o elemento de comando (5) e assente a ligação **M** na caixa.

C

Solte a porca sextavada (6) e remova o painel existente. Monte o painel para o PDC (7) e prenda-o com a porca sextavada (6).

D

Ligue a ligação **M** ao interruptor do PDC (8) e encaixe o interruptor (8) no painel do PDC (9).

E

Monte o emissor de sinais do PDC.

Só no caso dos veículos equipados **com** rádio.

Desaperte os parafusos Philips (10) e remova a cobertura esquerda do altifalante (11). Remova o emissor de sinais do PDC (12) da respectiva caixa e introduza-o com a patilha (13) na reentrância da cobertura do altifalante (11).

Ligue a ligação **L** ao emissor de sinais do PDC (12).

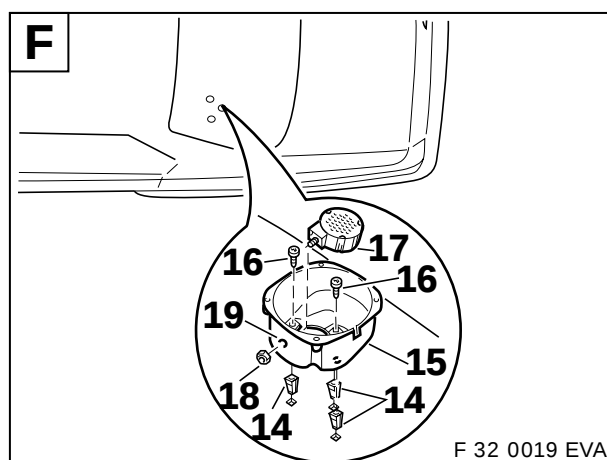
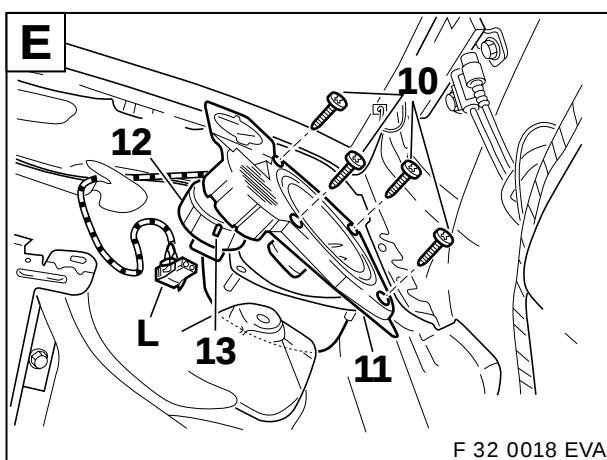
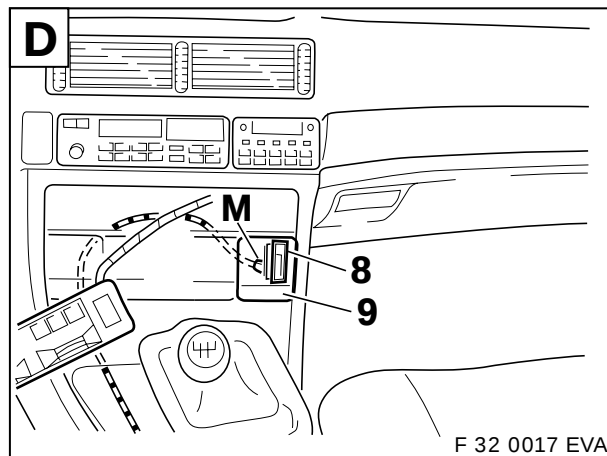
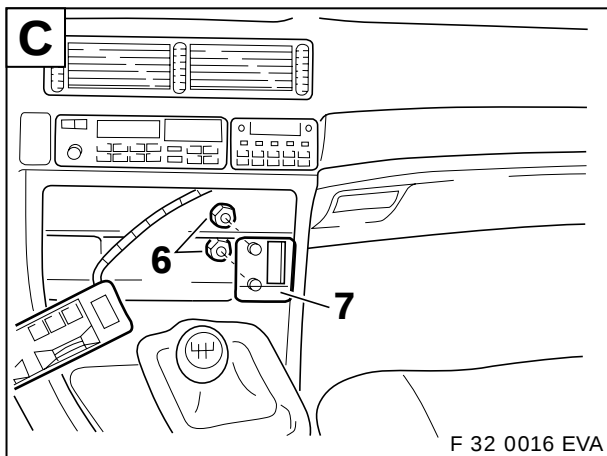
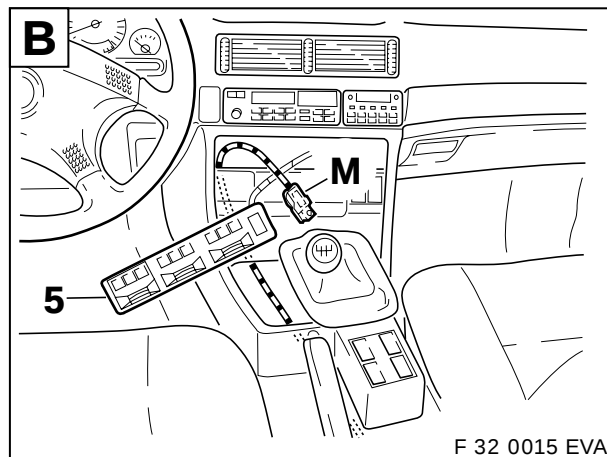
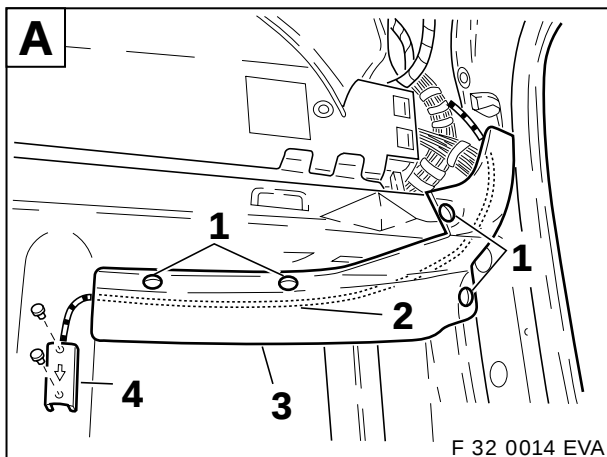
F

Monte o emissor de sinais do PDC.

Só no caso dos veículos equipados **sem** rádio.

Introduza as porcas de expansão (14) nos orifícios existentes no fundo do compartimento e prenda a caixa do altifalante (14) com os parafusos Philips (16). Seguindo as instruções da figura, e servindo-se de uma broca helicoidal, abra um furo (19) de 6,5 mm e prenda o emissor de sinais do PDC (17) com a porca sextavada (18).

Ligue a ligação **L** ao emissor de sinais do PDC (17).



2.6 Verlegung Ultraschallwandlerkabelbaum

Klappseite 75 ausklappen!

A
Kabelbaumabdeckung im Gepäckraum links ausbauen. Ultraschallwandlerkabelbaum (1) vom Steuergeräteträger entlang der linken Sitzbank durch Tülle (2) in den Gepäckraum verlegen und in den Kabelbändern (3) befestigen.

B
Ultraschallwandlerkabelbaum (4) wie dargestellt in die linke Gepäckraumentlüftung verlegen.

C
Blende (5) in Pfeilrichtung abbauen. Torxschrauben (6) lösen und hinteren Stoßfänger (7) in Pfeilrichtung abziehen.



Bei Fahrzeugen mit Anhängervorrichtung muß der Kugelkopf entfernt werden. ◀

D
Blech (8) entlang der Stanzung unter der linken Gepäckraumentlüftung heraustrennen. Aus Tülle (9) Ausschnitt (10) entfernen. Tülle (9) auf die Dichtung (11) des Ultraschallwandlerkabelbaumes (12) aufstecken und in die neu entstandene Öffnung einstecken.



Bei Fahrzeugen mit Anhängervorrichtung ist das Blech (8) entfernt und die Tülle (9) bereits vorhanden. Die Stanzung unter der linken Gepäckraumentlüftung ist oft durch den Unterbodenschutz überdeckt. ◀

E
Kabelbänder (13) in die Bohrungen (14) einstecken und den Ultraschallwandlerkabelbaum (15) befestigen. Sollten die Bohrungen nicht vorhanden sein, sind sie mit einem Spiralbohrer 6 mm wie dargestellt anzubringen und die Kabelbänder (13) einzustecken.

A = 28 mm, B = 27 mm, C = 27 mm

F
Die Anschlüsse **Q, R, S, T** wie dargestellt verlegen.

G
Stoßfänger (16) wie dargestellt anreißen, ankörnen und Bohrungen mit 5 mm bohren.
a = 16 mm
b = 40 mm
c = 425 mm

H
Träger (17) von Stoßstangenverkleidung lösen. Links/rechts vom Träger (17) Bohrungen (18) auf 40 mm aufbohren. Bohrungen (19) in der Mitte des Trägers (17) wie dargestellt erweitern.
A = 70 mm
B = 62 mm

I
In der Stoßstangenverkleidung Bohrungen (20) auf 28 mm aufbohren und Aussparungen anbringen. Die Bohrungen (21) in der Mitte der Stoßstangenverkleidung auf 45 mm aufbohren und wie dargestellt mit einer Feile nachbearbeiten. Stoßstangenverkleidung wieder am Träger montieren.

J
Ultraschallwandler (22) einstecken und Befestigungsring (23) aufstecken. Ultraschallwandler (24) einsetzen und mit Schiebestück (25) arretieren.

K
An Fahrzeug Stoßfänger aufschieben und die Anschlüsse **Q, R, S, T** auf die Ultraschallwandler aufstecken.
Stoßfänger einbauen.

Der Zusammenbau erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus.



Das Nachrüstsyst^{em} PDC ist **nicht** codierrelevant. ◀

2.6 Installation of ultrasonic converter wiring harness

Fold out the folded page 75.

A
Remove the wiring harness cover on the left-hand side of the boot. Lay the ultrasonic converter wiring harness (1) from the control module holder along the left seat bench through the grommet (2) into the boot and secure it in the wiring harness ties (3).

B
Lay the ultrasonic converter wiring harness (4) in the left-hand side boot vent as shown.

C
Remove the trim (5) in the direction indicated by the arrow. Undo the Torx screws (6) and remove the rear bumper (7) in the direction indicated by the arrow.



On cars with as trailer hitch, the ball must be removed first. ◀

D
Cut out the plate (8) along the punched marks underneath the left-hand boot vent. Remove the section (10) from the grommet (9). Place the grommet (9) on the seal (11) of the ultrasonic converter wiring harness (12) and insert it into the new aperture.



On cars with a trailer hitch, the plate (6) has been removed with the grommet (9) is already in position. The punched mark under the left-hand boot vent is often covered by the underseal. ◀

E
Insert cable ties (13) into the holes (14) and secure the ultrasonic converter wiring harness (15). If the holes are not present, they are to be made using a 6 mm twist drill as shown and the cable ties (13) inserted into them.
A = 28 mm, B = 27 mm, C = 27 mm

F
Lay connectors **Q**, **R**, **S** and **T** as shown.

G
Mark the bumper (16) as shown, centrepunch it and drill holes with a diameter of 5 mm
a = 16 mm
b = 40 mm
c = 425 mm

H
Remove the holder (17) from the bumper trim. Expand the holes (18) either side of the holder (17) to a diameter of 40 mm. Expand the holes (19) in the centre of the holder (17) as shown.
A = 70 mm
B = 62 mm

I
Expand the holes (20) in the bumper trim to a diameter of 28 mm and fit recesses. Expand the holes (21) in the centre of the bumper trim to 45 mm and finish them using a file as shown, Fit the bumper trim back on to the holder.

J
Insert the ultrasonic converter (22) and install the securing ring (23). Insert the ultrasonic converter (24) and secure it with the slide (25).

K

Hold the bumper against the car and connect connectors **Q**, **R**, **S** and **T** to the ultrasonic converter. Install the bumper.

Refit all the parts you have removed in reverse order to their removal.



The PDC retrofit system does **not** require coding. ◀

2.6 Pose du faisceau de câbles des transducteurs à ultrasons

Déplier le rabat 75 !

A

Déposer le cache du faisceau de câbles situé du côté gauche du coffre à bagages. Faire courir le faisceau de câbles des transducteurs à ultrasons (1) du support de l'unité de commande au coffre à bagages en passant le long de la banquette gauche et dans la douille (2), puis fixer le faisceau de câbles sur les colliers de câblage (3).

B

Conformément au schéma, faire passer le faisceau de câbles des transducteurs à ultrasons (4) dans l'aération du coffre à bagages côté gauche.

C

Déposer le cache (5) en suivant le sens des flèches. Oter les vis Torx (6) et retirer le bouclier arrière (7) suivant le sens des flèches.



Sur les voitures avec attelage de remorque, il faut retirer la rotule. ◀

D

Enlever le morceau de tôle (8) suivant la partie prédécoupée située sous l'aération du coffre à bagages côté gauche. Retirer la découpe (10) par la douille (9). Insérer la douille (9) dans le joint (11) du faisceau de câbles des transducteurs à ultrasons (12), puis l'installer dans la nouvelle ouverture pratiquée.



Sur les voitures avec attelage de remorque, le morceau de tôle (8) est déjà retiré et la douille (9) est déjà installée. La partie prédécoupée située sous l'aération du coffre à bagages côté gauche est souvent recouverte par la protection du dessous de la voiture. ◀

E

Placer les colliers de câblage (13) dans les trous (14) et fixer le faisceau de câbles des transducteurs à ultrasons (15). Si les trous n'existent pas, percer ceux-ci avec un foret hélicoïdal de 6 mm comme indiqué sur le schéma et mettre en place les colliers de câblage (13).

A = 28 mm, B = 27 mm, C = 27 mm

F

Faire passer les raccordements **Q, R, S, T** comme indiqué sur le schéma.

G

Sur le bouclier (16), tracer les emplacements des trous, pointer, puis percer des trous de 5 mm.

a = 16 mm

b = 40 mm

c = 425 mm

H

Oter le support (17) de l'habillage du bouclier. Percer des trous (18) de 40 mm de chaque côté du support (17). Agrandir les trous (19) situés au milieu du support (17) comme indiqué sur le schéma.

A = 70 mm

B = 62 mm

I

Agrandir les trous (20) à 28 mm dans l'habillage du bouclier et réaliser les réservations. Agrandir les trous (21) situés au milieu de l'habillage du bouclier à 45 mm et faire la finition comme indiqué sur le schéma à la lime. Reposer l'habillage du bouclier sur le support.

J

Mettre en place le transducteur à ultrasons (22) et insérer l'anneau de fixation (23). Installer le transducteur à ultrasons (24) et bloquer celui-ci avec la pièce coulissante (25).

K

Faire glisser le bouclier sur la voiture et brancher les raccordements **Q, R, S, T** sur le transducteur à ultrasons.

La repose s'effectue en toute logique dans l'ordre inverse de la dépose.



Le PDC de deuxième monte n'a **pas** besoin d'être codé. ◀

2.6 Montage kabelbundel ultrasone omvormer

Vouwbladzijde 75 openklappen!

A
Kabelbundelafdekking uit de bagageruimte links verwijderen. Kabelbundel ultrasone omvormer (1) van de regel-apparaathouder langs de linker zitbank door het doorvoerbuisje (2) naar de bagageruimte monteren en in de bundelbanden (3) bevestigen.

B
Kabelbundel ultrasone omvormer (4) zoals afgebeeld naar de linker bagageruimteontluchting monteren.

C
Afdekking (5) in de richting van de pijl verwijderen. Torxschroeven (6) losdraaien en achterste bumper (7) erin de richting van de pijl aftrekken.



Bij auto's met trekhaak moet de kogelkop worden verwijderd. ◀

D
Metaalplaat (8) langs het gestanste gedeelte onder de linker bagageruimteontluchting verwijderen. Uit doorvoerbuisje (9) uitsparing (10) verwijderen. Doorvoerbuisje (9) op de afdichting (11) van de kabelbundel ultrasone omvormer (12) steken en in de nieuw ontstane opening steken.



Bij auto's met trekhaak is de metaalplaat (8) verwijderd en het doorvoerbuisje (9) reeds aanwezig. Het gestanste gedeelte onder de linker bagageruimteontluchting wordt vaak door de tectyllaag aan de onderzijde van de auto afgedekt. ◀

E
Bundelbanden (13) in de boorgaten (14) steken en de kabelbundel ultrasone omvormer (15) bevestigen. Mochten de boorgaten niet aanwezig zijn, moeten zij met een spiraalboor 6mm zoals afgebeeld worden aangebracht en de bundelbanden (13) moeten erin worden gestoken.
A = 28 mm, B = 27 mm, C = 27 mm

F
De aansluitingen **Q, R, S, T** zoals afgebeeld monteren.

G
Bumper (16) zoals afgebeeld inkrassen, van een centergat voorzien en boorgaten met 5 mm boren.
a = 16 mm
b = 40 mm
c = 425 mm

H
Houder (17) van de bumperafdekking losmaken. Links/rechts van de houder (17) boorgaten (18) op 40 mm openboren. Boorgaten (19) in het midden van de houder (17) zoals afgebeeld vergroten.
A = 70 mm
B = 62 mm

I
In de bumperafdekking boorgaten (20) op 28 mm openboren en uitsparingen aanbrengen. De boorgaten (21) in het midden van de bumperafdekking op 45 mm openboren en zoals afgebeeld met een vijl nabewerken. Bumperafdekking weer op de houder monteren.

J
Ultrasone omvormer (22) erinsteken en bevestigingsring (23) eropsteken. Ultrasone omvormer (24) erinzetten en met schuifstuk (25) arrêteren.

K
Op de auto de bumper opschuiven en de aansluitingen **Q, R, S, T** op de ultrasone omvormers steken.
Bumper inbouwen.

Het in elkaar zetten vindt op overeenkomstige wijze in omgekeerde volgorde plaats.



Het naderhand in te bouwen systeem PDC is **niet** codeerrelevant. ◀

2.6 Dragning av ultraljudgivarnas kabelstam

Vik ut utvikningssidan 75!

A
Lossa kabelstammens skydd i bagagerummet till vänster. Dra ultraljudgivarnas kabelstam (1) från styrenhetens hållare längs den vänstra bänken genom bussningen (2) in i bagagerummet och fäst i kabelbanden (3).

B
Dra ultraljudgivarnas kabelstam (4) enligt skissen in i vänster bagagerumsventilation.

C
Ta ut plåten (5) i pilens riktning. Lossa torxskruvorna (6) och dra loss den bakre stötfångaren (7) i pilens riktning.



På bilar med draganordning måste dragkroken första tas bort. ◀

D
Lossa plåten (8) längs stansningen under vänster bagagerumsventilation. Ta loss urtaget (10) ur bussningen (9). Sätt på bussningen (9) på ultraljudgivarkabelstammens (12) tätning (11) och sätt in i den nu uppkomna öppningen.



På bilar med draganordning är plåten (8) avlägsnad och bussningen finns redan. Stansningen under den vänstra bagagerumsventilationen är ofta täckt av golvskyddet. ◀

E
Stick in kabelbanden (13) i hålen (14) och fäst ultraljudgivarkabelstammen (15). Om det inte skulle finnas några hål, ska de göras med en spiralborr 6 mm enligt skissen och kabelbanden (13) ska stickas in.
A = 28 mm, B = 27 mm, C = 27 mm

F
Utför anslutningarna **Q, R, S, T** enligt skissen.

G
Ritsa stötfångaren (16) enligt skissen, körna och borra hål med 5 mm diameter.
a = 16 mm
b = 40 mm
c = 425 mm

H
Lossa hållaren (17) från buffertstångens inklädning. Borra hål (18) 40 mm till vänster/höger om hållaren (17). Vidga hålen (19) mitt på hållaren (17) enligt skissen.
A = 70 mm
B = 62 mm

I
I buffertstångens inklädning borra hål (20) på 28 mm och anbringa ursparningar. Borra hål (21) mitt på buffertstångens inklädning på 45 mm och efterarbete enligt skiss med en fil. Montera buffertstångens inklädning på hållaren igen.

J
Stick in ultraljudgivarna (22) och sätt på fästring (23). Sätt in ultraljudgivarna (24) och lås fast med ett skjutstycke.

K

Skjut på stötfångaren på bilen igen och stick in anslutningarna **Q, R, S, T** på ultraljudgivarna. Montera stötfångaren.

Montering görs i omvänd ordningsföljd jämfört med demonteringen.



Eftermonteringssystemet PDC är **inte** kodningsrelevant. ◀

2.6 Posa del pettine del cavo dei convertitori ad ultrasuoni

Aprire la pagina 75 pieghevole!

A
Smontare la copertura del pettine del cavo nella parte sinistra del bagagliaio. Posare il pettine del cavo dei convertitori ad ultrasuoni (1) come da disegno dal supporto della centralina elettronica lungo il sedile sinistro attraverso la boccia (2) nel bagagliaio e fissarlo nei serracavi (3).

B
Posare il pettine del cavo dei convertitori ad ultrasuoni (4) come da disegno nella presa d'aria sinistra del bagagliaio.

C
Smontare la copertura (5) tirando nel senso delle frecce. Svitare le viti con cava poligonale (6) e sfilare il paraurti posteriore (7) nel senso delle frecce.



Nelle vetture con gancio di traino è necessario smontare la testina sferica. ◀

D
Staccare la lamiera (8) lungo la perforatura sotto la presa d'aria sinistra del bagagliaio. Dalla boccia (9) rimuovere il settore (10). Applicare la boccia (9) sulla guarnizione (11) del pettine del cavo dei convertitori ad ultrasuoni (12) e infilarla nella nuova apertura ricavata.



Nelle vetture con gancio di traino la lamiera (8) è rimossa e la boccia (9) già presente. La perforatura sotto la presa d'aria sinistra del bagagliaio spesso risulta coperta dalla protezione sottoscocca. ◀

E
Infilare i serracavi (13) nei fori (14) e fissare il pettine del cavo dei convertitori ad ultrasuoni (15). Se i fori non ci sono, è necessario praticarli con una punta elicoidale 6 mm come illustrato in figura e infilarvi i serracavi (13).
A = 28 mm, B = 27 mm, C = 27 mm

F
Posare i connettori **Q, R, S, T** come da disegno.

G
Tracciare, bulinare e praticare i fori di 5 mm sul paraurti (16) come illustrato in figura.
a = 16 mm
b = 40 mm
c = 425 mm

H
Staccare il supporto (17) dal rivestimento del paraurti. A sinistra/destra del supporto (17) allargare i fori (18) a 40 mm. Allargare i fori (19) al centro del supporto (17) come indicato in figura.
A = 70 mm
B = 62 mm

I
Nel rivestimento del paraurti allargare i fori (20) a 28 mm e ricavare le aperture. Allargare i fori (21) al centro del rivestimento del paraurti a 45 mm e lavorarli con una lima come indicato in figura. Montare di nuovo sul supporto il rivestimento del paraurti.

J
Infilare il convertitore ad ultrasuoni (22) e applicare l'anello di fissaggio (23). Infilare il convertitore ad ultrasuoni (24) e fissarlo con il pezzo scorrevole (25).

K

Accostare il paraurti alla vettura e applicare i connettori **Q, R, S, T** sui convertitori ad ultrasuoni. Montare il paraurti.

Il riassettaggio si esegue nell'ordine inverso dello smontaggio.



Il sistema per il postmontaggio del PDC **non** è rilevante ai fini della codificazione. ◀

2.6 Colocación del arnés de cables del emisor de ultrasonidos

¡Desplegar la hoja plegada 75!

A

Desmontar el recubrimiento del arnés de cables del maletero a la izquierda. Colocar el arnés de cables del emisor de ultrasonidos (1) desde el soporte del mando de control hasta el maletero a lo largo del banco del asiento izquierdo a través del manguito de obturación (2) y asegurarlo con cintas para cables (3).

B

Colocar el arnés de cables del emisor de ultrasonidos (4) tal y como se muestra en la ilustración en la ventilación izquierda del maletero.

C

Desmontar el embellecedor (5) en el sentido de la flecha. Soltar los tornillos de torque (6) y retirar el parachoques posterior (7) en el sentido de la flecha.



En vehículos con dispositivo para remolque debe retirarse la cabeza de bola. ◀

D

Cortar la chapa (8) a lo largo de la perforación debajo de la ventilación izquierda del maletero. Retirar el recorte (10) del manguito de obturación (9). Encajar el manguito de obturación (9) sobre la junta (11) del arnés de cables del emisor de ultrasonidos (12) e insertarlo en la nueva abertura hecha.



En vehículos con dispositivo para remolque, la chapa (8) está retirada y el manguito de obturación (9) ya está colocado. La perforación debajo de la ventilación izquierda del maletero está a menudo cubierta por la protección de bajos del vehículo. ◀

E

Introducir las cintas para cables (13) en los orificios (14) y asegurar el arnés de cables del emisor de ultrasonidos (15). Si los orificios no estuvieran hechos, habría que realizarlos con una broca espiral de 6 mm, como se muestra en la ilustración, e introducir las cintas para cables (13).

A = 28 mm, B = 27 mm, C = 27 mm

F

Colocar las conexiones **Q, R, S, T** como se muestra en la ilustración.

G

Marcar y punzonar el parachoques (16) como se muestra en la ilustración y taladrar orificios de 5 mm.

a = 16 mm

b = 40 mm

c = 425 mm

H

Soltar el soporte (17) del carenado del parachoques. Taladrar orificios (18) de 40 mm a la izquierda y derecha del soporte (17). Ampliar los orificios (19) centrales del soporte (17) como se muestra en la ilustración.

A = 70 mm

B = 62 mm

I

Taladrar orificios (20) de 28 mm en el carenado del parachoques y marcar las aberturas. Taladrar los orificios (21) de 45 mm en el centro del carenado del parachoques y realizar el acabado con una lima como se muestra en la ilustración. Montar de nuevo el carenado del parachoques en el soporte.

J

Enclavar el emisor de ultrasonidos (22) y colocar el anillo de fijación (23). Colocar el emisor de ultrasonidos (24) y enclavarlo con la pieza deslizante (25).

K

Colocar el parachoques en el vehículo y conectar las conexiones **Q, R, S, T** a los emisores de ultrasonidos.
Montar el parachoques.

El montaje se realiza de manera análoga al orden inverso seguido en el desmontaje.



El sistema de reequipamiento del PDC **no** es relevante para la codificación. ◀

2.6 Assentamento da cablagem dos moduladores ultra-sónicos

Abra a página 75 desdobrável.

A

Desmonte a cobertura da cablagem no porta-bagagens, do lado esquerdo. Assente a cablagem dos moduladores ultra-sónicos (1) no porta-bagagens, a partir do suporte do equipamento de comando, ao longo do banco traseiro e fazendo-a passar através do anel isolante (2) e prenda-a com as braçadeiras para cabos (3).

B

Assente a cablagem dos moduladores ultra-sónicos (4) da forma indicada na figura na ventilação esquerda do porta-bagagens.

C

Desmonte o painel (5) na direcção assinalada pelas setas. Solte os parafusos Torx (6) e remova o pára-choques traseiro (7) na direcção indicada pela seta.



No caso dos veículos com dispositivo de reboque será necessário remover a cabeça esférica. ◀

D

Remova a chapa (8) ao longo da marcação por baixo da ventilação esquerda do porta-bagagens. Remova a secção (10) do anel isolante (9). Monte o anel isolante (9) na vedação (11) da cablagem dos moduladores ultra-sónicos (12) e encaixe na abertura que acabou de fazer.



No caso dos veículos com dispositivo de reboque, a chapa (8) já foi removida e o anel isolante (9) já está montado. A marcação por baixo da ventilação esquerda do porta-bagagens está frequentemente coberta pela protecção do fundo. ◀

E

Introduza as braçadeiras para cabos (13) nos orifícios (14) e prenda a cablagem dos moduladores ultra-sónicos (15). Se os orifícios não existirem, deverá abri-los com uma broca helicoidal de 6 mm da forma indicada na figura e introduzir as braçadeiras (13) nos mesmos.

A = 28 mm, B = 27 mm, C = 27 mm

F

Assente as ligações **Q, R, S e T** da forma indicada na figura.

G

Marque o pára-choques (16) da forma indicada na figura, marque os furos a abrir com um punção e abra os ditos furos de modo a ficarem com um diâmetro de 5 mm.

a = 16 mm

b = 40 mm

c = 425 mm

H

Solte o suporte (17) do revestimento do pára-choques. Alargue os orifícios (18), dos lados esquerdo e direito do suporte (17), de modo a ficarem com um diâmetro de 40 mm. Alargue o orifício (19) no meio do suporte (17) da forma indicada na figura.

A = 70 mm

B = 62 mm

I

Alargue os furos (20) no revestimento do pára-choques de modo a ficarem com um diâmetro de 28 mm e abra as reentrâncias. Alargue os orifícios (21) no centro do revestimento do pára-choques de modo a ficarem com um diâmetro de 45 mm e, tal como a figura mostra, utilize uma lima para os acabar. Volte a montar o revestimento do pára-choques no suporte.

J

Encaixe o modulador ultra-sónico (22) e monte o aro de fixação (23). Monte o modulador ultra-sónico (24) e prenda-o com a peça deslizante (25).

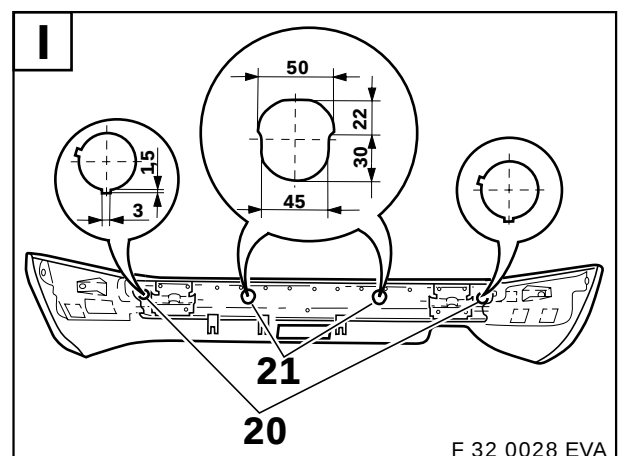
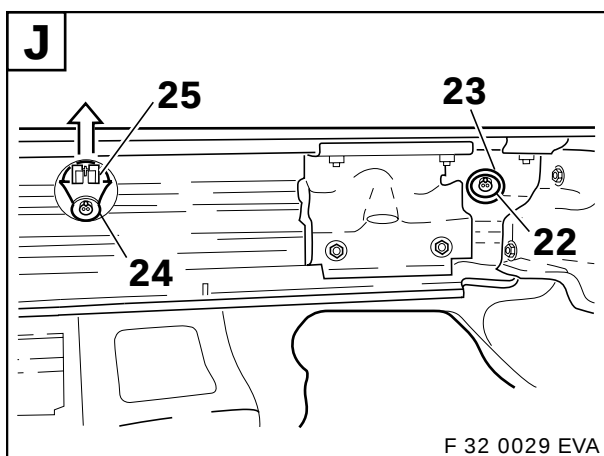
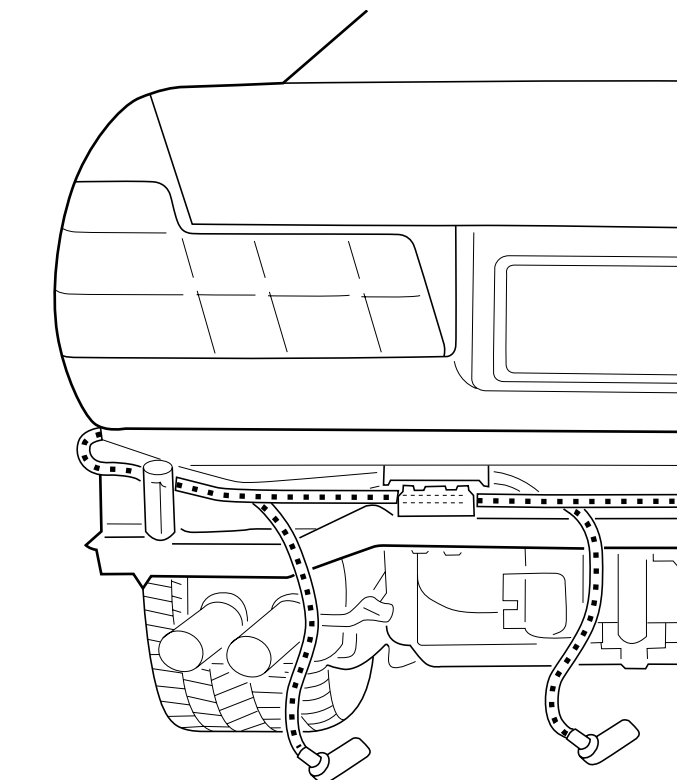
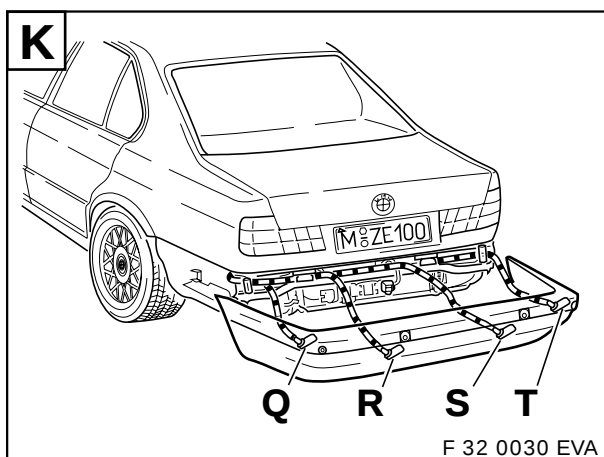
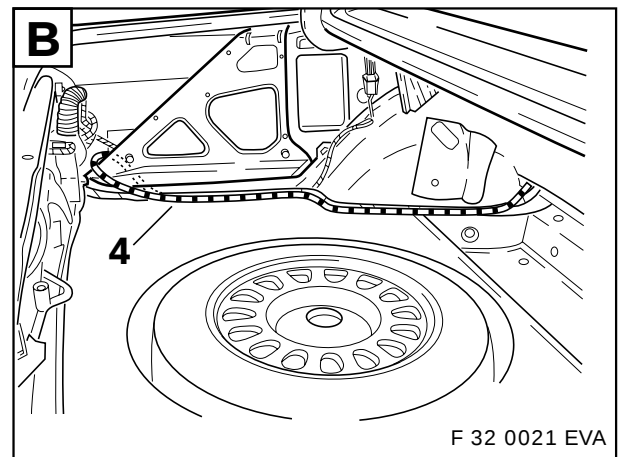
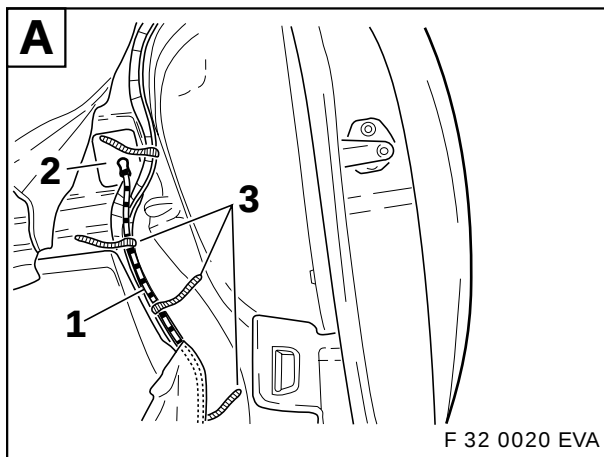
K

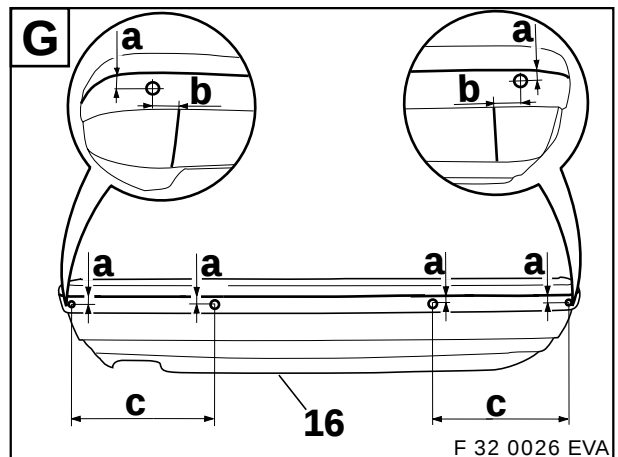
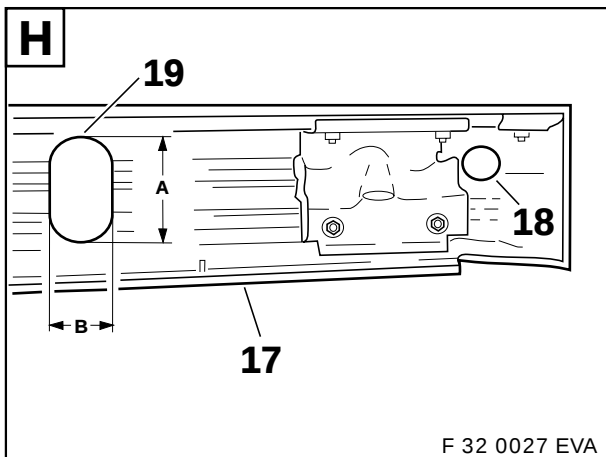
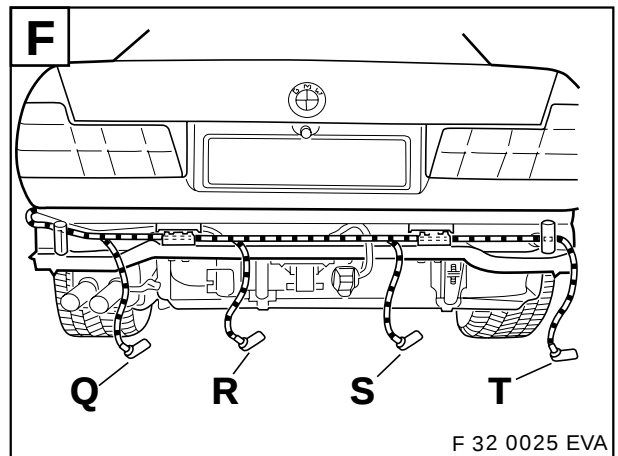
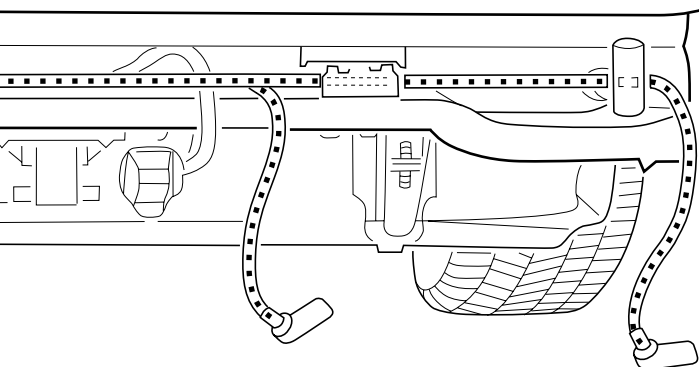
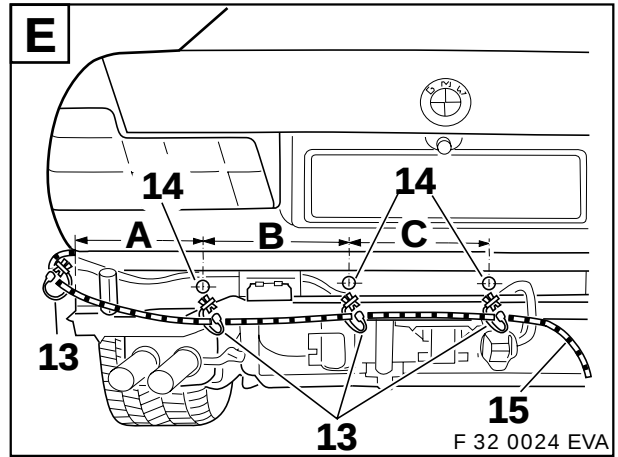
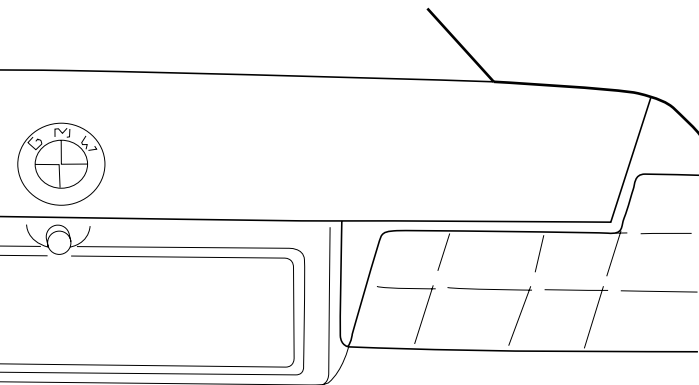
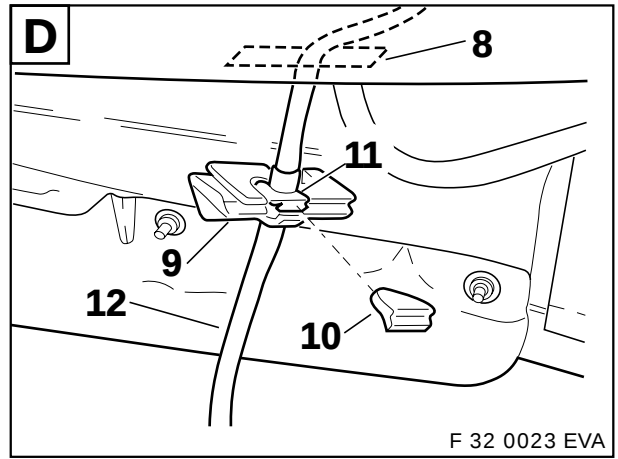
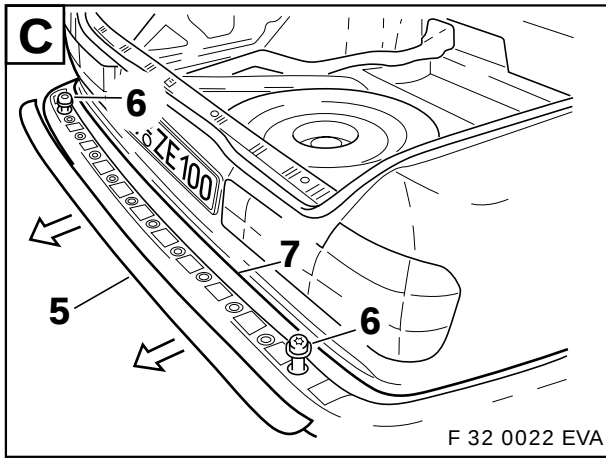
Aproxime o pára-choques do veículo e ligue as ligações **Q**, **R**, **S** e **T** aos moduladores ultra-sónicos. Monte o pára-choques.

Os componentes desmontados do veículo deverão voltar a ser montados pela ordem inversa da respectiva desmontagem.



O sistema PDC de montagem posterior **não** é relevante em termos de codificação. ◀





2.7 Informationen für den Kunden

Die Park Distance Control unterstützt den/die Fahrer/in, beim rückwärtigen Einparken. Ein Signalton meldet dabei den aktuellen Abstand zu einem Hindernis. Das Meßfeld für die beiden Ecksensoren endet ca. 60 cm hinter der Stoßstange. Die beiden mittleren Sensoren reichen ca. 1,50 m weit. Das System wird in Zündschlüsselstellung 2 automatisch immer dann nach ca. einer Sekunde aktiviert, wenn der Rückwärtsgang bzw. Wählhebelposition R eingelegt wird. Das dauernde Leuchten der Kontrolllampe im PDC-Taster signalisiert die Betriebsbereitschaft des PDC-Systems. Bei Fahrten mit Anhänger kann das System keine sinnvollen Messungen durchführen, über den PDC-Taster kann das PDC-System jederzeit manuell deaktiviert werden.

Der Abstand zu einem Hindernis wird durch einen Intervallton angezeigt. Je dichter ein Objekt herankommt, desto kürzer werden die Intervalle. Ist der Abstand zu einem erkannten Objekt kleiner als 30 cm, ertönt ein Dauerton.

Ein Warnton von ca. 5 Sekunden Länge und ein Blinken der Kontrolllampe im PDC-Taster nach Aktivierung des Systems zeigen eine Funktionsstörung an. Ursache bitte durch den BMW-Service beseitigen lassen.



Die Einschätzung von Hindernissen fällt trotz PDC immer in den Verantwortungsbereich des Fahrzeugführers bzw. der Fahrzeugführerin. ◀



Die Sensoren sollten sauber und eisfrei gehalten werden, um die volle Funktionsfähigkeit sicherzustellen. Zum Reinigen mit Dampfstrahlern nicht langanhaltend auf die Sensoren sprühen. Immer einen Abstand halten, der größer als 10 cm ist. ◀



Weitere Informationen sind der Betriebsanleitung des Fahrzeugs zu entnehmen! ◀

2.7 Information for the customer

The Park Distance Control is designed to help the driver reverse into a parking space. A signal indicates the current distance from an obstacle. The measurement field for the two corner sensors ends approx. 60 mm behind the bumper. The two centre sensors have a range of approx. 1.50 m. The system is activated automatically after approx. one second when reverse gear or selector lever R is engaged and the ignition key is in position 2. If the control lamp in the PDC button is permanently lit, this indicates that the PDC system is ready. When a trailer is hitched the system cannot function correctly and the PDC system can be deactivated manually using the PDC button. The distance to an obstacle is indicated by an interval tone. The closer an object is to the rear of the car, the shorter the intervals become. When the distance to an object is less than 30 cm, the signal converts to a permanent tone.

A warning tone approx. five seconds in length and the flashing control lamp in the PDC button after the system has been activated indicate a defect. Have the cause remedied by your BMW dealer.



Despite using the PDC, estimating the distance to an obstacle is always the responsibility of the driver. ◀



The sensors should be kept clean and free of ice to ensure that they function correctly. To clean them with a steam jet do not direct the jet at the sensors for a long time. Always keep the jet more than 10 cm away from the sensors. ◀



Further information is given in the owner's manual supplied with the car. ◀

2.7 Informations destinées au client

Le contrôle de distance au stationnement assiste le(la) conducteur(trice) lors des manœuvres en marche arrière pour se garer. Un signal sonore indique la distance instantanée par rapport à un obstacle. Le champ de mesure des deux capteurs d'angle se limite à environ 60 cm à l'arrière du bouclier. Les deux capteurs centraux ont une portée d'environ 1,50 m. Lorsque la clé de contact se trouve en position 2, le système est activé automatiquement au bout d'environ une seconde après le passage en marche arrière ou en position R du sélecteur automatique. Lorsque la lampe-témoin du capteur du PDC est allumée, elle indique que le système de PDC est prêt à fonctionner. En cas de présence d'une remorque, le système ne peut pas effectuer de mesures significatives ; il est alors possible de désactiver manuellement le système de PDC à tout moment à l'aide du capteur du PDC. La distance par rapport à un obstacle est indiquée par un signal sonore à fréquence variable. Plus un objet se rapproche, plus la fréquence augmente. Si la distance par rapport à un objet identifié est inférieure à 30 cm, le signal sonore est continu.

Un signal sonore d'alerte qui dure environ 5 secondes et un clignotement de la lampe témoin sur la capteur du PDC après activation du système indiquent un dysfonctionnement. Faire effectuer la réparation par le service après-vente BMW.



L'évaluation des obstacles est toujours de la responsabilité du conducteur ou de la conductrice de la voiture malgré la présence du PDC. ◀



Il est conseillé de maintenir les capteurs propres et exempts de givre afin de garantir l'intégrité de leur fonctionnement. en cas de nettoyage avec un appareil à jet de vapeur, ne pas vaporiser de la vapeur trop longtemps sur les capteurs. Toujours respecter une distance supérieure à 10 cm. ◀



Vous trouverez des informations complémentaires dans le manuel utilisateur de la voiture. ◀

2.7 Informaties voor de klant

De Park Distance Control helpt de bestuurder/-ster bij het achteruit parkeren. Een signaaltoon meldt hierbij de actuele afstand tot een hindernis. Het meetveld voor de beide hoeksensoren eindigt ca. 60 cm achter de bumper. De beide middelste sensoren hebben een actieradius van ca. 1,50 m. Het systeem wordt in contactsleutelstand 2 automatisch altijd na ca. één seconde geactiveerd, als de achteruitversnelling resp. de keuzehendelstand R wordt gebruikt. Door permanent branden van het controlelampje in de PDC-toets wordt signaleerd dat het PDC-systeem bedrijfsklaar is. Bij ritten met aanhanger kan het systeem geen zinvolle metingen uitvoeren, via de PDC-toets kan het PDC-systeem op elk gewenst tijdstip handmatig worden geïnactiveerd.

De afstand tot een hindernis wordt door een intervaltoon aangegeven. Hoe dichterbij het object komt, des te korter worden de intervallen. Is de afstand tot een herkend object kleiner dan 30 cm, is een aanhoudende toon te horen.

Een waarschuwingston van ca. 5 sec. lengte en het knipperen van het controlelampje in de PDC-toets na activering van het systeem geven een functiestoring aan. Laat de oorzaak a.u.b. door uw BMW dealer verhelpen.



Het beoordelen van hindernissen valt ondanks PDC toch altijd in de verantwoordelijkheid van de autobestuurder resp. autobestuurster. ◀



De sensoren moeten schoon en ijsvrij worden gehouden om de volle functionaliteit te kunnen waarborgen. Voor het reinigen de sensoren niet te lang met een stoomstraal afspoeien. Steeds een afstand van meer dan 10 cm aanhouden. ◀



Overige informatie vindt u in de bedrijfshandleiding van uw auto! ◀

2.7 Information för kunden

Park Distance Control hjälper föraren vid backning in i parkeringsfickor. En signalton anger det aktuella avståndet till ett hinder. Mätfältet för de båda hörnsensorerna slutar cirka 60 cm bakom buffertstången. De båda mellansensorerna når cirka 1,50 m. Systemet aktiveras i tändnyckelposition 2 automatiskt efter cirka en sekund, om backen eller växelspåkyläge R läggs in. När kontrollampan i PDC-knappen lyser med stadigt sken innebär det att PDC-systemet är driftklart. Vid körning med släpvagn kan systemet inte genomföra några meningsfulla mätningar. Via PDC-knappen kan PDC-systemet avaktiveras när som helst.

Avståndet till ett hinder anges med en intervallton. Ju närmare ett hinder kommer desto kortare blir intervallen. Om avståndet till ett registrerat föremål mindre än 30 cm hörs en ihållande ton.

En varningston på cirka 5 sekunder och en blinkning av kontrollampan i PDC-knappen efter aktivering av systemet tyder på en funktionsstörning. Låt felet åtgärdas av BMW-service.



Ansaret för bedömningen av hinder vilar alltid på föraren trots PDC. ◀



Sensorerna bör hållas rena och isfria för att garantera full funktionsduglighet. I samband med rengöring spreja inte sensorerna med ångstråle under längre stunder. Håll alltid ett avstånd som är större än 10 cm. ◀



Ytterligare information finns i bilens bruksanvisning. ◀

2.7 Informazioni per il cliente

Il Park Distance Control assiste il guidatore nelle manovre di parcheggio all'indietro. Un segnale acustico segnala la distanza attuale da un ostacolo. Il campo di misurazione per i due sensori posti agli angoli termina ca. 60 cm oltre il paraurti. I due sensori centrali hanno una portata di 1,50 m. Il sistema si attiva sempre automaticamente ca. 1 secondo dopo aver girato la chiave di accensione in posizione 2, quando viene innestata la retromarcia o spostata la leva di selezione in posizione R. L'illuminazione permanente della spia luminosa nel tasto PDC segnala che il sistema PDC è in condizioni di immediato funzionamento. Viaggiando con rimorchio, il sistema non può effettuare misurazioni sensate, perciò è possibile in qualsiasi momento disattivare manualmente il sistema PDC mediante il tasto PDC.

La distanza da un ostacolo viene indicata con un segnale acustico intervallato. Via via che l'oggetto s'avvicina, gli intervalli si fanno più brevi. Se la distanza da un oggetto riconosciuto è inferiore a 30 cm, il segnale acustico diventa permanente.

Un segnale acustico di avvertimento lungo ca. 5 secondi e un lampeggiare della spia luminosa nel tasto PDC dopo l'attivazione del sistema indicano un guasto. Far eliminare la causa del guasto da un centro di assistenza BMW.



Nonostante il PDC, la valutazione degli ostacoli rimane comunque di competenza del conducente della vettura. ◀



E' opportuno mantenere i sensori puliti e liberi dal ghiaccio, per assicurare la loro piena efficienza. Se la pulizia viene effettuata con getti di vapore, evitare di spruzzare a lungo i sensori. Tenersi sempre ad una distanza maggiore di 10 cm. ◀



Ulteriori informazioni si trovano nel libretto Uso e manutenzione della vettura! ◀

2.7 Informaciones para el cliente

El Sistema de Control de Distancia Posterior ayuda al conductor/a a aparcar marcha atrás. Una señal acústica indica la distancia actual hasta un obstáculo. El campo de medida de ambos sensores situados en los extremos termina a unos 60 cm por detrás del parachoques. Ambos sensores centrales alcanzan aproximadamente 1,50 m. El sistema se activa siempre automáticamente en la posición 2 de la llave de contacto tras aproximadamente un segundo si está seleccionada la marcha atrás o la posición de la palanca de cambio de marchas es la R. La iluminación continua de la lámpara de control del interruptor del PDC indica que el sistema de PDC está preparado para su funcionamiento. Al circular con remolque el sistema puede realizar medidas sin sentido; el sistema de PDC puede desactivarse manualmente en cualquier momento a través del interruptor del PDC. La distancia hasta un obstáculo se indica con un tono discontinuo. Cuanto más cerca esté el objeto, más breves serán los intervalos de los tonos. Si la distancia hasta un objeto reconocido es inferior a 30 cm, se escucha un tono continuo.

Un tono de alarma de aproximadamente 5 segundos de duración y un parpadeo de la lámpara de control del interruptor del PDC tras la activación del sistema indica una avería en el funcionamiento. Haga suprimir la causa de la avería en el Concesionario BMW.



El cálculo de los obstáculos recae siempre, a pesar del PDC, bajo la responsabilidad del conductor/a del vehículo. ◀



Hay que mantener limpios y sin hielo los sensores para asegurar un funcionamiento total. Al limpiarlos con chorro de vapor, no dirigir el chorro durante demasiado tiempo sobre los sensores. Mantener siempre una distancia superior a 10 cm. ◀



Encontrará más información en las instrucciones de servicio del vehículo. ◀

2.7 Informações para os clientes

O Park Distance Control ajuda o(a) condutor(a) a estacionar o veículo de marcha atrás. Um sinal sonoro comunica a distância efectiva a que o veículo se encontra de um obstáculo. O campo de medição para os dois sensores dos cantos termina a cerca de 60 cm atrás do pára-choques. O alcance dos dois sensores centrais é de cerca de 1 metro e meio. Depois da chave da ignição ser colocada na posição 2, o sistema é automaticamente activado, passado cerca de um segundo, sempre que seja metida a marcha atrás ou que a alavanca das mudanças seja colocada na posição R. A lâmpada de controlo instalada na tecla de comando do PDC mantém-se permanentemente acesa, assinala que o sistema está pronto a entrar em funcionamento. Quando o veículo transportar um reboque o sistema fica incapaz de efectuar medições correctas; o sistema pode então ser desactivado com a tecla de comando do PDC, que permite desactivar o PDC sempre que necessário.

A distância em relação a um obstáculo é assinalada por um sinal sonoro intermitente. Quanto mais próximo o veículo estiver do obstáculo, tanto menores serão os intervalos entre os sinais sonoros. Sempre que a distância relativamente a um objecto detectado pelo sistema for inferior a 30 cm, o sistema emite um sinal sonoro constante.

Um sinal sonoro de alarme com uma duração aproximada de 5 segundos e o piscar da lâmpada de controlo da tecla de comando do PDC, quando o sistema é activado, assinalam uma avaria de funcionamento. Dirija-se a um serviço BMW para que a avaria seja eliminada.



A instalação do PDC não isenta o(a) condutor(a) do veículo da responsabilidade pela determinação da presença de obstáculos nem pela respectiva localização. ◀



Os sensores deverão ser mantidos limpos e isentos de gelo, a fim de que o sistema esteja sempre apto a funcionar em perfeitas condições. para limpar os sensores deverá apontar, de forma intermitente, um jacto de vapor para os sensores, mantendo sempre uma distância superior a 10 cm. ◀



Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual de instruções do veículo. ◀

3. Stromlaufplan

Klappseite 9 ausklappen!

A42	Sicherungshalter
A81	STG PDC
F44	Sicherung
H40	Lautsprecher PDC
S111	Schalter PDC
X300	26pol. Stecker
X322	STVB HIFI
X361	Schalter PDC
X362	Lautsprecher PDC
X492	Masse
X4920	Signal TXD
X4921	Signal RXD
X6501	Signal 30
X6502	Signal RS
X10004	Sicherungshalter
X18102	VB RA 18
X18013	26pol. Stecker
X18020	Wandler HL
X18021	Wandler HML
X18022	Wandler HMR
X18023	Wandler HR

3. Circuit diagram

Fold out the folded page 9.

A42	Fuse holder
A81	PDC control module
F44	Fuse
H40	PDC speaker
S111	PDC switch
X300	26-pin plug
X322	Hi-fi plug connector
X361	PDC switch
X362	PDC speaker
X492	Ground
X4920	Signal TXD
X4921	Signal RXD
X6501	Signal 30
X6502	Signal RS
X10004	Fuse holder
X18102	VB RA 18
X18013	26-pin plug
X18020	Converter rear left
X18021	Converter rear centre left
X18022	Converter rear centre right
X18023	Converter rear right

The items marked * refer only to this circuit diagram.
All other items corresponds to the BMW KD circuit diagrams.

3. Schéma de câblage

Déplier le rabat 9 !

A42	Porte-fusibles
A81	Unité de commande du PDC
F44	Fusible
H40	Haut-parleur PDC
S111	Commutateur PDC
X300	Fiche 26 pôles
X322	Connecteur HiFi
X361	Commutateur PDC
X362	Haut-parleur PDC
X492	Masse
X4920	Signal TXD
X4921	Signal RXD
X6501	Signal 30
X6502	Signal RS
X10004	Porte-fusibles
X18102	Connecteur RA 18
X18013	Fiche 26 pôles
X18020	Transducteur arrière gauche
X18021	Transducteur arrière central gauche
X18022	Transducteur arrière central droit
X18023	Transducteur arrière droit

Les positions repérées par * ne concernent que ce schéma de câblage.
Toutes les autres positions correspondent aux schémas de câblage du service après-vente BMW.

3. Stroomkringschema

Vouwbladzijde 9 openklappen!

A42	Zekeringenhouder
A81	REGA PDC ¹
F44	Zekering
H40	Luidspreker PDC
S111	Schakelaar PDC
X300	26-pol. stekker
X322	STVB HIFI ²
X361	Schakelaar PDC
X362	Luidspreker PDC
X492	Massa
X4920	Signaal TXD
X4921	Signaal RXD
X6501	Signaal 30
X6502	Signaal ARL ³
X10004	Zekeringenhouder
X18102	VB RA 18
X18013	26-pol. stekker
X18020	Omvormer AL
X18021	Omvormer AML
X18022	Omvormer AMR
X18023	Omvormer AR

¹ REGA: regelapparaat

² STVB: steekverbinder

³ ARL: achteruitrijlicht

De met * gekenmerkte posities hebben alleen betrekking op dit stroomkringschema.
Alle andere posities stemmen met de BMW-KD-stroomkringschema's overeen.

3. Kretsschema

Vik ut utvikningssidan 9!

A42	Säkringshållare
A81	STG PDC
F44	Säkring
H40	Högtalare PDC
S111	Brytare PDC
X300	26-pol. kontaktdon
X322	STVB HIFI
X361	Brytare PDC
X362	Högtalare PDC
X492	Jord
X4920	Signal TXD
X4921	Signal RXD
X6501	Signal 30
X6502	Signal RS
X10004	Säkringshållare
X18102	VB RA 18
X18013	26-pol. kontaktdon
X18020	Givare HL
X18021	Givare HML
X18022	Givare HMR
X18023	Givare HR

De positioner som är märkta med * avser endast detta kretsschema.
Alla andra positioner motsvarar BMW-KD-kretsschemat.

3. Schema elettrico

Aprire la pagina 9 pieghevole!

A42	Portafusibili
A81	Centralina PDC
F44	Fusibile
H40	Altoparlante PDC
S111	Interruttore PDC
X300	Spina a 26 poli
X322	Connettore a innesto HiFi
X361	Interruttore PDC
X362	Altoparlante PDC
X492	Massa
X4920	Segnale TXD
X4921	Segnale RXD
X6501	Segnale 30
X6502	Segnale RS
X10004	Portafusibili
X18102	Connettore RA 18
X18013	Spina a 26 poli
X18020	Convertitore post. sin.
X18021	Convertitore post. centr. sin.
X18022	Convertitore post. centr. ds.
X18023	Convertitore post. ds.

Le voci contrassegnate con * si riferiscono soltanto a questo schema elettrico.
Tutte le altre voci corrispondono agli schemi elettrici BMW-Servizio Clienti.

3. Plano de conexiones eléctricas

¡Desplegar la hoja plegada 9!

A42	Caja de fusibles
A81	Mando de control del PDC
F44	Fusible
H40	Altavoz del PDC
S111	Interruptor del PDC
X300	Conector macho de 26 polos
X322	Conexión del mando de control HiFi
X361	Interruptor del PDC
X362	Altavoz del PDC
X492	Masa
X4920	Señal TXD
X4921	Señal RXD
X6501	Señal 30
X6502	Señal RS
X10004	Caja de fusibles
X18102	Conexión RA 18
X18013	Conector macho de 26 polos
X18020	Emisor posterior izquierdo
X18021	Emisor posterior izquierdo central
X18022	Emisor posterior derecho central
X18023	Emisor posterior derecho

Las posiciones marcadas con * se refieren solamente a este plano de conexiones eléctricas.
Todas las demás posiciones corresponden al plano de conexiones eléctricas del servicio de atención al cliente BMW.

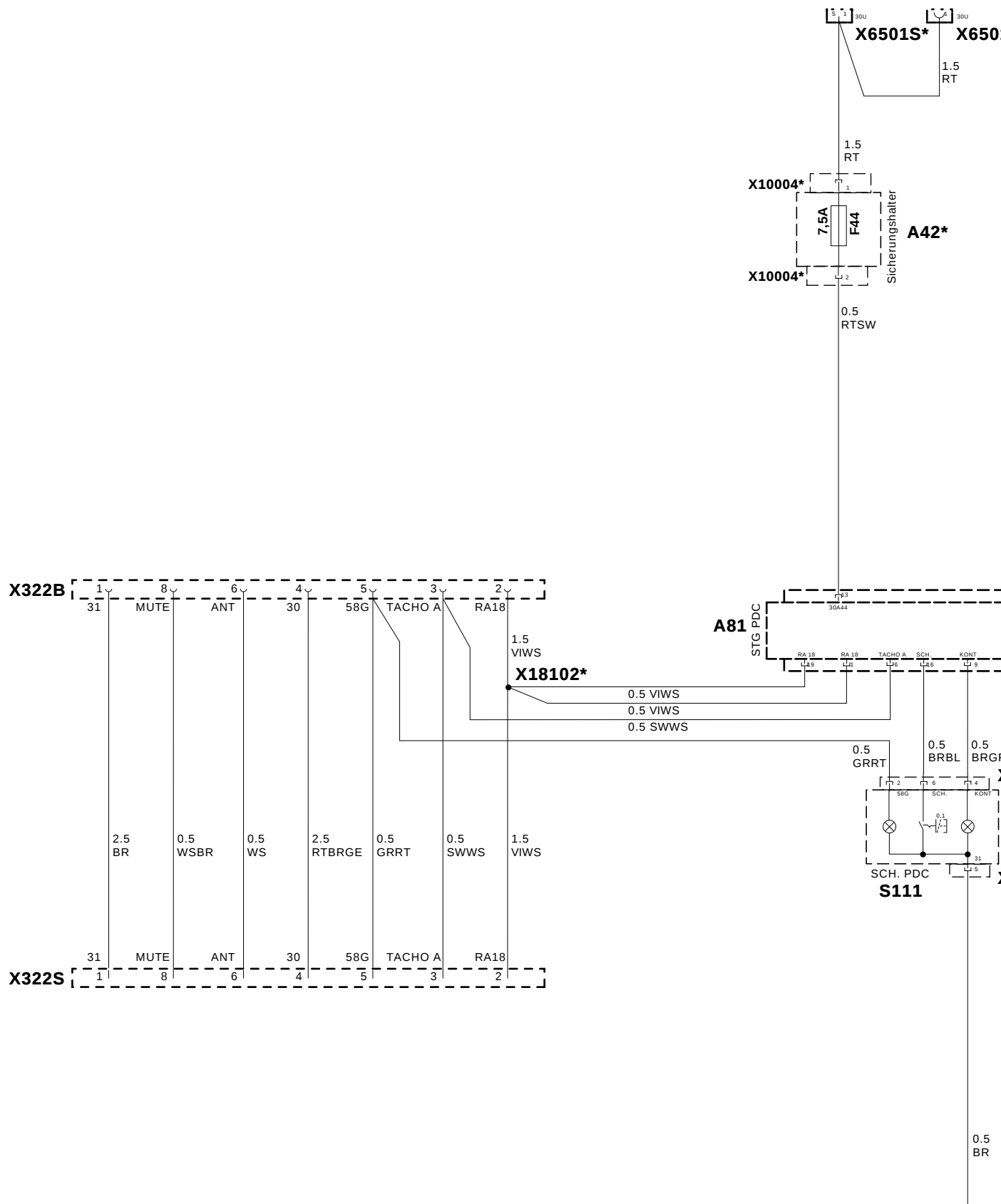
3. Esquema de circuitos

Abra a página 9 desdobrável!

A42	Porta-fusíveis
A81	Equipamento de comando do PDC
F44	Fusível
H40	Altifalante do PDC
S111	Interruptor do PDC
X300	Ficha de 26 pinos
X322	Conector de ficha do equipamento de HIFI
X361	Interruptor do PDC
X362	Altifalante do PDC
X492	Massa
X4920	Sinal TXD
X4921	Sinal RXD
X6501	Sinal 30
X6502	Sinal RS
X10004	Porta-fusíveis
X18102	Conector RA 18
X18013	Ficha de 26 pinos
X18020	Modulador traseiro do lado esquerdo
X18021	Modulador traseiro a meio, do lado esquerdo
X18022	Modulador traseiro a meio, do lado direito
X18023	Modulador traseiro do lado direito

As posições assinaladas com * referem-se só a este esquema de circuitos.

Todas as outras posições correspondem aos esquemas de circuitos dos serviços de assistência técnica da BMW.



Die mit * gekennzeichneten Positionen beziehen sich nur auf diesen Stromlaufplan.
Alle anderen Positionen entsprechen den BMW-KD-Stromlaufplänen.

